

PETZL INSTRUCTION FOR USE
NOTICE TECHNIQUE 

DUO S

Ultra-powerful, waterproof and rechargeable headlamp, featuring the FACE2FACE anti-glare function.
Lampe frontale ultra-puissante, étanche et rechargeable, dotée de la fonction anti-éblouissement FACE2FACE.

CE **Face2Face**
FUNCTION

IP67  **23,68 Wh** 


Waterproof / Étanche Rechargeable battery / Batterie rechargeable

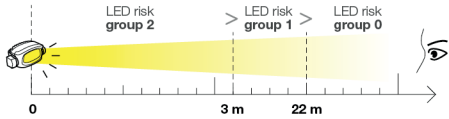
3 year guarantee Individual functioning test Patented

Compliant to Energy-related Products Directive (ErP) 2009/125/EC


- Instant full light
- Colour temperature: 6000-7000K
- Nominal beam angle: 11° sharp angle / 45° medium angle / 50° large angle
- Number of switching cycles before premature failure: 13000 mini.


LED risk group 2 - IEC 62471





 **Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.**
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.





Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

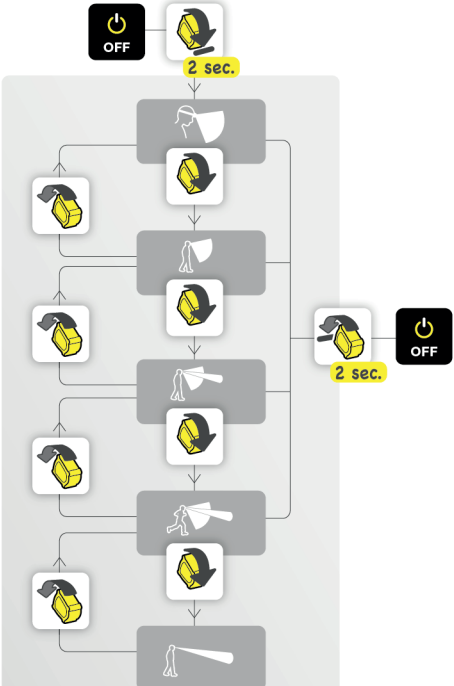
Long hold / Appui long  **.. sec.**
Turn and hold the knob for .. second
Tournez et maintenez .. secondes

Short pulse / Impulsion courte  **Quick turn of the knob**
Tournez et relâchez

ON    **< 2 sec.** 

OFF  

Switching on & off, brightness selection
Allumer, éteindre, sélectionner



BOOST BOOST  **2 sec.**  **5 sec.**

PETZL.COM   

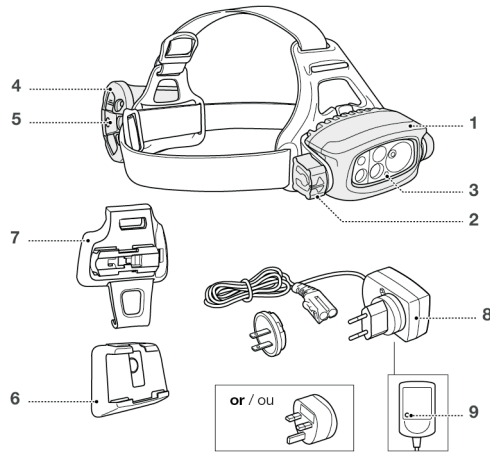
Latest version Other languages Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001 © Petzl
Made in Malaysia

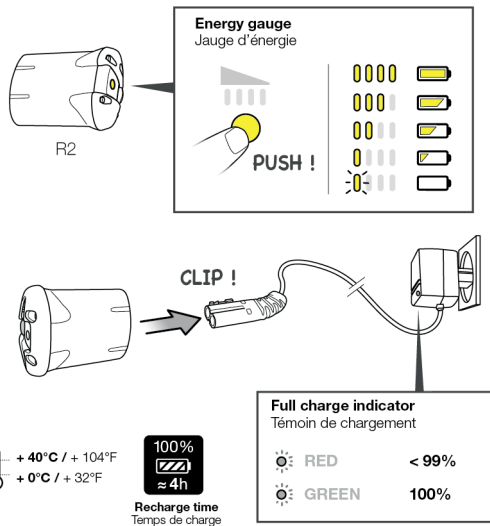
 **Sustaining our Community**
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



Nomenclature
Nomenclature



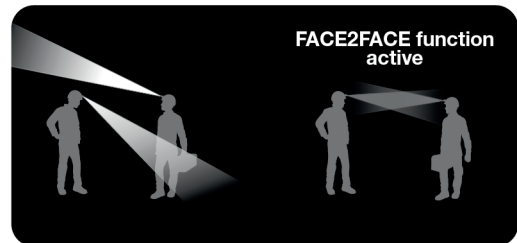
! Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.



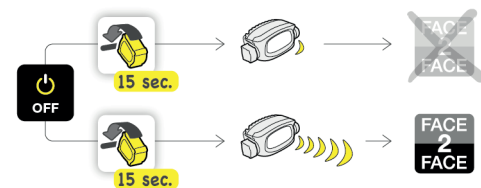
Face2Face
FUNCTION

The FACE2FACE function allows users to be face to face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they come face to face. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 m, et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.



FACE2FACE activation and deactivation /
Désactivation et activation du FACE2FACE

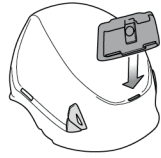


Uses / Utilisations



Compatible
-VERTEX
-ALVEO

Front helmet clip / Platine avant



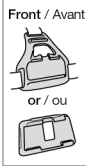
CLIP !

Rear helmet clip / Platine arrière



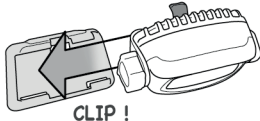
CLIP !

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.
Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.



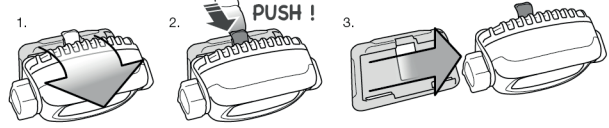
Front / Avant

Connect

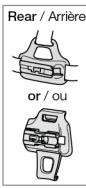


CLIP !

Disconnect

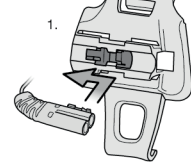


PUSH !

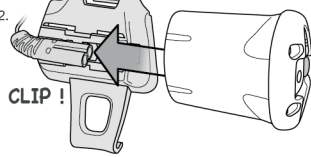


Rear / Arrière

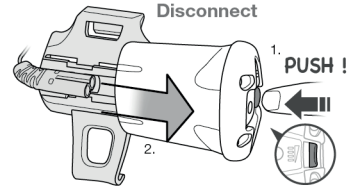
Connect



CLIP !



Disconnect



PUSH !

Additional information

Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions

Précautions batterie rechargeable

+ 40°C / + 104°F
- 20°C / - 4°F



B. Lamp precautions

Précautions lampes



C. Cleaning - Drying

Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



Lighting performance - burn time

Performances d'éclairage - autonomie



	80 lm	20 m	23 h
	180 lm	35 m	12 h 30
	330 lm	70 m	6 h
	700 lm	160 m	3 h 30
	450 lm	190 m	4 h 30
BOOST 5 sec.	1100 lm	200 m	/

Reserve lighting:
45 min. at 20 lm
Mode réserve :
45 min. à 20 lm

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.

Nomenclature

(1) Lamp case, (2) Selector knob, (3) Discharge indicator, (4) Rechargeable battery, (5) Energy gauge, (6) Front helmet mounting plate, (7) Rear helmet mounting plate, (8) Quick charger, (9) Charging indicator.

Lamp operation

Before each use, check the condition of the lamp.

Turning on & off, selecting

The DUO S headlamp offers a choice of 5 lighting modes:

- Mode 1: close-up: wide beam
- Mode 2: proximity: mixed beam
- Mode 3: movement: mixed beam
- Mode 4: rapid movement: mixed beam
- Mode 5: long-range: focused beam

To select the different lighting modes, use the selector knob as indicated in the diagrams. The lamp always turns on in mode 1.

FACE2FACE function

The FACE2FACE function allows users to be face-to-face without blinding one another. Featured on DUO headlamps, it triggers a sensor that detects other DUO headlamps within 8 meters and automatically dims the lighting if they face each other. The light returns to its original intensity once the other headlamp is no longer in its line of sight.

Petzl R2 rechargeable battery

R2: Rechargeable battery for DUO S headlamps. Lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh.

Charge the battery completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Replacing the rechargeable battery

Use only a R2 Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Charging the battery

The battery must be charged only with the Petzl quick charger. This 100-240 V-50/60 Hz wall charger can be used worldwide with its adapter plug.

Charging time

Charging time is approximately 4 hours.

While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.

Do not leave the battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery.

Energy gauge

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button.

Verifying the battery's charge level must be done with the lamp turned off or unplugged. When the battery is almost discharged, the lamp automatically switches to reserve lighting. It indicates this by flashing 2 times, then the red discharge indicator lights up on the front of the lamp.

Usage precautions for quick charger

- Charge only R2 batteries with this charger. Charging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- If the charger is damaged (the power cable, for example), do not disassemble it. It must only be repaired in Petzl workshops, as special tools are required.
- To avoid the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the charger before attempting any maintenance or cleaning.

Additional information

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns.

Incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- Do not damage the rechargeable battery (it is damaged, deformed or cracked), do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

A headband can pose a strangulation risk. There is a choking risk with certain small parts (e.g. headband buckles).

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility.

This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

Stroscopic effect

Use caution when using the lamp near rotating machinery.

There can be a stroscopic hazard in the lamp's lighting frequency range of 78 to 156 Hz.

If the lamp's lighting frequency is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the rechargeable battery from the lamp and allow the lamp and battery to air dry.

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.

D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp or the rechargeable battery is not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).

For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Avoid allowing the battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged. For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de ces instructions ou d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Nomenclature

(1) Boîtier lampe, (2) Bouton-sélecteur, (3) Témoin de décharge, (4) Batterie rechargeable, (5) Jauge d'énergie, (6) Platine de fixation avant du casque, (7) Platine de fixation arrière du casque, (8) Chargeur rapide, (9) Témoin de charge.

Fonctionnement de votre lampe

Avant toute utilisation, vérifiez l'état de votre lampe.

Allumer, éteindre, sélectionner

La lampe DUO S offre 5 modes d'éclairage au choix :

- mode 1 : à portée de main : faisceau large,
- mode 2 : à proximité : faisceau mixte,
- mode 3 : déplacements : faisceau mixte,
- mode 4 : déplacements rapides : faisceau mixte,
- mode 5 : vision lointaine : faisceau focalisé.

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton-sélecteur comme indiqué sur les dessins.

La lampe s'allume systématiquement dans le mode 1.

Fonction FACE2FACE

La fonction FACE2FACE permet de se faire face sans s'éblouir. Présente sur la gamme DUO, elle active un capteur capable de détecter d'autres lampes DUO dans un rayon de 8 mètres et baisse automatiquement l'éclairage si les lampes se font face. L'éclairage revient à son niveau de départ dès que l'autre lampe n'est plus dans son champ de vision.

Batterie rechargeable R2 Petzl

R2 : batterie rechargeable pour lampes frontales DUO S. Batterie rechargeable lithium-ion. Capacité : 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable R2 Petzl. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Charge de la batterie

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur rapide Petzl. Ce chargeur secteur 100-240 V-50/60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec sa fiche adaptateur.

Temps de charge

Le temps de charge est d'environ 4 heures.

Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Lorsque la batterie est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête. Ne laissez pas la batterie connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement).

Jauge d'énergie

Vérifiez le niveau de décharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge.

La vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée. Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en réserve est automatique. Il vous est signalé par 2 flashes lumineux, puis le témoin de décharge s'allume en rouge sur la face avant de la lampe.

Précautions d'usage du chargeur rapide

- Rechargez uniquement la batterie R2 avec ce chargeur. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige : il y a un risque d'électrocution.
- Ne laissez pas le chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si le chargeur est endommagé, le câble d'alimentation par exemple, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

Informations complémentaires

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.

Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu la batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne détruisez pas la batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les boucles de bandeau).

Sécurité photobiologique de l'aïl

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique.

Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électroniques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Effet stroboscopique

Soyez vigilant lors de l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives.

Il peut y avoir un risque stroboscopique dans la plage de fréquence d'éclairage de la lampe comprise entre 78 et 156 Hz.

Si la fréquence d'éclairage de la lampe est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie rechargeable de la lampe et laissez sécher, à l'air libre, la lampe et la batterie.

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage, transport

Le stockage et le transport concernent toutes les situations où la lampe ou la batterie rechargeable n'est pas en situation d'utilisation (par exemple, transport dans un sac à dos ou une poche de vêtement).

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie (action à renouveler tous les 6 mois) et retirez-la de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sac et à l'abri des chocs. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif. Un allumage intempestif de votre lampe pendant le transport (par exemple, dans un sac) présente un risque d'échauffement pouvant endommager votre équipement à proximité.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie 2 ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le

mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Die Nichtberücksichtigung dieser Gebrauchshinweise oder auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Benennung der Teile

(1) Lampenkörper, (2) Drehschalter, (3) Akkustatusanzeige, (4) Akku, (5) Energieanzeige, (6) Vordere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (7) Hintere Befestigungsvorrichtung zum Anbringen am Helm, (8) Schnellladegerät, (9) Ladestandanzeige.

Bedienung Ihrer Stirnlampe

Kontrollieren Sie vor Gebrauch den Zustand Ihrer Lampe.

Einschalten, Ausschalten, Auswählen

Die Stirnlampe DUO S verfügt über 5 Leuchtmodi:

- Modus 1: unmittelbarer Näherbereich: breiter Lichtkegel.
- Modus 2: Umgebungsbereich: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 3: Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 4: schnelle Fortbewegung: kombinierter Lichtkegel.
- Modus 5: Fernsicht: fokussierter Lichtkegel.

Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Drehschalter (siehe Abbildungen).

Das Einschalten der Lampe erfolgt immer im Modus 1.

FACE2FACE-Funktion

Die FACE2FACE-Funktion verhindert, dass sich Anwender/-innen gegenseitig blenden. Sie aktiviert einen Sensor, der andere DUO-Lampen in einem Umkreis von 8 Metern orten kann und die Leuchtkraft automatisch reduziert, wenn sich die Lampen gegenseitig anstrahlen. Die Lampe schaltet wieder in die anfängliche Leuchtkraft zurück, sobald sich die andere Lampe nicht mehr im Sichtfeld befindet.

R2-Akku von Petzl

R2: Akku für DUO S-Stirnlampen.

Lithium-Ionen-Akku. Kapazität: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen R2-Akku von Petzl. Die Verwendung eines anderen Akkus könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Schnellladegerät von Petzl auf. Das Netzladegerät (100-240 V-50/60 Hz) kann weltweit mit dem zugehörigen Adapterstecker verwendet werden.

Ladedauer

Die Ladedauer beträgt ungefähr 4 Stunden.

Die Ladestandanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, stellt sich das System von selbst aus und der Ladevorgang wird beendet.

Lassen Sie den Akku nicht am Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (der Akku würde sich hierdurch sehr schnell entladen).

Energieanzeige

Kontrollieren Sie den Ladestand des Akkus, indem Sie auf die Taste Energy Gauge drücken. Um den Ladestand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden. Wenn der Akku fast entladen ist, schaltet die Lampe automatisch auf Reserve. Dies wird durch 2 Lichtsignale angezeigt und danach leuchtet die Akkustatusanzeige an der Vorderseite der Lampe rot.

Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Schnellladegeräts

- Laden Sie ausschließlich den R2-Akku mit diesem Ladegerät auf. Das Laden anderer Akkus kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytlässigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee: Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Wenn das Ladegerät beschädigt ist (z. B. das Netzkabel), bauen Sie es nicht auseinander. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden, da dafür spezielle Werkzeuge benötigt werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

Zusätzliche Informationen

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

Ein Akku birgt eine Explosions- und Verletzungsgefahr.

Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.

- Tauchen Sie den Akku nicht unter Wasser.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
- Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander und beschädigen Sie ihn nicht. Er kann explodieren oder giftige Stoffe freisetzen.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformierungen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihren Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
- Wenn der Akku Elektrolytlässigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate. Wechseln Sie den Akku aus und entsorgen Sie den beschädigten Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kleinteile (z. B. Schließe).

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 2 (mittleres Risiko) eingestuft.

- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
- Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten.
- Es besteht die Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenerschütten- undsuchgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

Stroboskopischer Effekt

Seien Sie vorsichtig bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Bei einer Lichtfrequenz der Lampe im Bereich von 78 bis 156 Hz können Stroboskopeffekte auftreten.

Wenn die Lichtfrequenz der Lampe identisch mit der Frequenz der Rotationsmaschine ist (oder ihr Vielfaches beträgt), kann die anwendende Person die Rotation der Maschine nicht sehen.

C. Reinigung, Trocknung

Nach Gebrauch in feuchter Umgebung nehmen Sie den Akku aus der Lampe heraus und lassen Sie die Lampe und den Akku an der Luft trocknen.

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

D. Lagerung, Transport

Lagerung und Transport betreffen alle Situationen, in denen die Lampe oder der Akku nicht in Betrieb sind (z. B. Transport in einem Rucksack oder einer Jacken- bzw. Hosentasche).

Für eine längere Lagerung laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle 6 Monate wiederholt werden) und nehmen Sie ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie den Akku an einem trockenen und vor Stößen geschützten Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

Wir empfehlen, den Akku beim Transport und bei Nichtbenutzung der Lampe herauszunehmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten auszuschließen. Das unbeabsichtigte Einschalten Ihrer Lampe während des Transports (z. B. in einer Tasche) kann zum Erhitzen führen und Ihre in der Nähe der Lampe befindliche Ausrüstung beschädigen.

E. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von fünf Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern (außer für den Akku, für den die Garantie zwei Jahre oder 300 Lade-/Entladevorgänge beträgt). Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Prima di utilizzare questa lampada, occorre:

- Leggere, comprendere e applicare tutte le istruzioni d'uso.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.
- Acquisire familiarità con il prodotto, imparare a conoscerne le prestazioni e le restrizioni d'uso. Lampada sconsigliata ai bambini di età inferiore ai 3 anni. L'utilizzo di questa lampada frontale da parte di un bambino di età inferiore ai 12 anni deve avvenire sotto il controllo di un adulto responsabile.

Il mancato rispetto di queste istruzioni o di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Nomenclatura

(1) Corpo lampada, (2) Pulsante selettore, (3) Indicatore di scarica, (4) Batteria ricaricabile, (5) Indicatore di energia, (6) Base di attacco anteriore del casco, (7) Base di attacco posteriore del casco, (8) Caricatore rapido, (9) Indicatore di carica.

Funzionamento della lampada

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato della lampada.

Accensione, spegnimento, selezione

La lampada DUO S garantisce 5 livelli d'illuminazione a scelta:

- livello 1: a distanza manuale, fascio luminoso ampio,
 - livello 2: di prossimità, fascio luminoso misto,
 - livello 3: spostamenti, fascio luminoso misto,
 - livello 4: spostamenti rapidi, fascio luminoso misto,
 - livello 5: visione lontana, fascio luminoso focalizzato.
- Per accedere ai vari livelli d'illuminazione, utilizzare il pulsante selettore come indicato nei disegni.

La lampada si accende automaticamente al livello 1.

Funzione FACE2FACE

La funzione FACE2FACE consente l'incontro di più fasci luminosi senza abbagliamento. Presente sulla gamma DUO, aziona un sensore capace di rilevare altre lampade DUO nel raggio di 8 metri e abbassa automaticamente l'illuminazione se le lampade si fronteggiano. L'illuminazione ritorna al livello di partenza quando l'altra lampada non è più nel suo campo visivo.

Batteria ricaricabile R2 Petzl

R2: batteria ricaricabile per lampade frontali DUO S.

Batteria ricaricabile litio-ione. Capacità: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Ricaricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili litio-ione perdono il 10 % della loro capacità ogni anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile R2 Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batterie ricaricabi potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Carica della batteria

Ricaricare la batteria esclusivamente con il caricatore rapido Petzl. Questo caricatore rete 100-240 V-50/60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con il suo adattatore.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di circa 4 ore.

Durante la ricarica, l'indicatore di carica s'illumina di rosso fisso, poi verde fisso quando la carica è completa.

Quando la batteria è carica, il sistema si autoregola e la carica si interrompe.

Non lasciare la batteria collegata al caricatore staccato (la batteria rischia di scaricarsi rapidamente).

Indicatore di energia

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge.

La verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o scollegata. Quando la batteria è quasi scarica, il passaggio alla funzione riserva è automatico. Vi viene segnalato da 2 flash luminosi, quindi si accende l'indicatore di scarica rosso sul lato anteriore della lampada.

Precauzioni d'uso del caricatore rapido

- Ricaricare soltanto la batteria R2 con questo caricatore. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve: rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, per esempio il cavo d'alimentazione, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

Informazioni supplementari

La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

A. Precauzioni batteria ricaricabile

Una batteria ricaricabile presenta un rischio di esplosione e di ustione.

- Un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non esporre la batteria ricaricabile a temperature elevate. Rispettare le temperature di utilizzo e stoccaggio raccomandate.
- Non distruggere la batteria ricaricabile: può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, deformata o fusa, non smontarla, né modificarne la struttura. Eliminare la batteria in conformità alla normativa locale in vigore.
- Se si verifica la fuoriuscita di liquido elettrolitico dalla batteria ricaricabile, evitare qualsiasi contatto con questo liquido corrosivo e pericoloso, in tal caso contattare un medico. Sostituire ed eliminare la batteria ricaricabile difettosa in conformità alla normativa locale in vigore.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Una fascia elastica può comportare il rischio di strangolamento. Esiste il rischio di soffocamento con alcuni piccoli pezzi (per esempio, le fibbie della fascia elastica).

Sicurezza fotobiologica dell'occhio

Lampada classificata nel gruppo di rischio 2 (rischio moderato) secondo la norma IEC 62471.

- Non guardare in maniera fissa la lampada accesa.
- I raggi ottici emessi dalla lampada possono essere pericolosi. Evitare di dirigere il fascio luminoso della lampada negli occhi di una persona.
- C'è il rischio di danni alla retina a causa dell'emissione di luce blu, soprattutto nei bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme alle normative vigenti in materia di compatibilità elettromagnetica. Questo non garantisce che le interferenze non possano verificarsi. Se si manifestano interferenze elettromagnetiche tra la lampada e i dispositivi elettronici, spegnere la lampada o allontanare i dispositivi elettronici sensibili (per esempio, apparecchi di ricerca di vittime travolti da valanga ARVA (50 cm minimo), comandi di volo, dispositivi di comunicazione, dispositivi medici).

Effetto stroboscopico

Prestare attenzione quando si utilizza la lampada in prossimità di macchine rotanti. Potrebbe presentarsi un rischio stroboscopico nella banda di frequenza d'illuminazione della lampada compresa tra 78 e 156 Hz.

Se la frequenza d'illuminazione della lampada è identica (o multipla) alla frequenza di rotazione della macchina, è possibile che l'utilizzatore non veda la rotazione della macchina.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, rimuovete la batteria ricaricabile dalla lampada e lasciare asciugare all'aria aperta lada la lampada e la batteria.

In caso di contatto con acqua di mare, pulire con un panno inumidito in acqua dolce e asciugare la lampada.

D. Stoccaggio, trasporto

Lo stoccaggio e il trasporto riguardano tutte le situazioni in cui la lampada o la batteria ricaricabile non sono in uso (per esempio, trasporto in uno zaino o in una tasca d'indumento).

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria (azione da ripetere ogni 6 mesi) e toglierla dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria. Assicurarsi di stoccare la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e al riparo dagli urti. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria è scarica.

Per il trasporto della lampada tra un'attività e l'altra, si consiglia di scollegare la batteria ricaricabile dalla lampada per evitare qualsiasi accensione involontaria. L'accensione involontaria della lampada durante il trasporto (per esempio, in uno zaino) comporta il rischio di surriscaldamento che potrebbe danneggiare l'attrezzatura circostante.

E. Protezione dell'ambiente

Per l'eliminazione della Lampe, assicurarsi di rispettare la normativa locale in vigore.

F. Modifiche/riparazioni

Proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contatto

Garanzia Petzl

Questa lampada è garantita per 5 anni (ad esclusione della batteria, garantita 2 anni o 300 cicli) contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Antes de utilizar esta linterna, debe:

- Leer, comprender y aplicar todas las instrucciones de utilización.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.
- Familiarizarse con su producto y aprender a conocer sus prestaciones y sus restricciones de utilización. Linterna desaconsejada para los niños menores de 3 años. La utilización de esta linterna frontal por un niño menor de 12 años se debe hacer bajo la vigilancia de un adulto responsable.

El no respeto de estas instrucciones o de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Nomenclatura

(1) Cuerpo de la linterna, (2) Botón selector, (3) Indicador de descarga, (4) Batería, (5) Indicador del nivel de energía, (6) Pletina de fijación delantera para el casco, (7) Pletina de fijación trasera para el casco, (8) Cargador rápido, (9) Indicador de carga.

Funcionamiento de la linterna

Antes de cualquier utilización, compruebe el estado de la linterna.

Encender, apagar, seleccionar

La linterna DUO S dispone de 5 modos de iluminación a escoger:

- Modo 1: al alcance de la mano: haz luminoso amplio.
 - Modo 2: de cerca: haz luminoso mixto.
 - Modo 3: desplazamientos: haz luminoso mixto.
 - Modo 4: desplazamientos rápidos: haz luminoso mixto.
 - Modo 5: visión de lejos: haz luminoso focalizado.
- Para acceder a los diferentes modos de iluminación, utilice el botón-selector como se indica en los dibujos.
- La linterna se enciende por defecto en el modo 1.

Función FACE2FACE

La función FACE2FACE permite estar cara a cara sin deslumbrarse. Presente en la gama DUO, activa un sensor capaz de detectar a otras linternas DUO en un radio de 8 metros y disminuye automáticamente la iluminación si las linternas se encienden. La iluminación vuelve a su nivel de inicio cuando la otra linterna ya no está en su campo de visión.

Batería R2 Petzl

R2: batería para las linternas frontales DUO S.

Batería recargable de Li-Ion. Capacidad: 7,4 V, 3200 mAh y 23,68 Wh.

Recargue la batería completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de ión litio pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería R2 Petzl. La utilización de cualquier otro tipo de batería podría estropear la linterna. No utilice cualquier batería.

Carga de la batería

Recargue la batería únicamente con el cargador rápido Petzl. Este cargador de red 100-240 V-50/60 Hz puede ser utilizado en todo el mundo con su clavija adaptadora.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de unas 4 horas.

Durante la carga, el indicador de carga se enciende en rojo fijo, después pasa a verde fijo cuando la carga se ha completado.

Quando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene. No deje la batería conectada en el cargador sin tensión (si no, la batería se descarga rápidamente).

Indicador de energía

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge.

La comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada. Cuando la batería está casi descargada, el paso a reserva es automático. Se le indicará por 2 destellos luminosos y después el indicador de descarga se enciende en rojo en la parte delantera de la linterna.

Precauciones de utilización del cargador rápido

- Recargue únicamente la batería R2 con este cargador. Recargar otras baterías puede provocar lesiones y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargador.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta una fuga de electrolito o cualquier otra anomalía.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve; riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha caído un gran golpe o ha sufrido una caída importante.
- Si el cargador está dañado, por ejemplo el cable de alimentación, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

Información complementaria

La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

A. Precauciones con la batería

Una batería presenta un riesgo de explosión y de quemaduras.

- Un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.
- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No exponga la batería a temperaturas elevadas. Respete las temperaturas de utilización y de almacenamiento recomendadas.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está dañada, deformada o agrietada, no la desmonte ni modifique su estructura. Deseche la batería conforme a la reglamentación local en vigor.
- Si se produce una fuga de electrolito de la batería, evite cualquier contacto con este líquido corrosivo y peligroso (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

B. Precauciones con la linterna

Linterna desaconsejada para niños.

Una cinta puede presentar un riesgo de estrangulamiento. Hay riesgo de asfixia con algunas piezas pequeñas (por ejemplo, las hebillas de la cinta).

Seguridad fotobiológica del ojo

Linterna clasificada dentro del grupo de riesgo 2 (riesgo moderado) según la norma IEC 62471.

- No mire fijamente a la linterna cuando esté encendida.
- Las radiaciones ópticas emitidas por la linterna pueden resultar peligrosas. No dirija el haz luminoso de la linterna hacia los ojos de una persona.
- Existe riesgo de lesión de la retina debido a la emisión de luz azul, especialmente para los niños.

Compatibilidad electromagnética

Conforme a la reglamentación aplicable relativa a la compatibilidad electromagnética. Esto no garantiza que no se puedan producir interferencias. Si constata interferencias electromagnéticas entre la linterna y los aparatos eléctricos, apague la linterna o aleje los aparatos electrónicos sensibles (por ejemplo, detectores de víctimas de avalanchas DVA (50 cm mínimo), mandos de vuelo, equipos de comunicación, dispositivos médicos).

Efecto estroboscópico

Tenga cuidado al utilizar la linterna cerca de máquinas rotativas.

Puede existir un riesgo estroboscópico en el rango de frecuencia de iluminación de la linterna comprendido entre 78 y 156 Hz.

Si la frecuencia de iluminación de la linterna es idéntica (o múltiple) a la frecuencia de rotación de la máquina, el usuario puede no ver la rotación de la máquina.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y deje secar, al aire libre, la linterna y la batería.

En caso de contacto con agua de mar, limpie con un paño empapado de agua dulce y seque la linterna.

D. Almacenamiento, transporte

El almacenamiento y el transporte incluyen todas las situaciones en las que la linterna o la batería no están en una situación para utilizarse (por ejemplo, transporte en una mochila o un bolsillo de una prenda).

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada 6 meses) y retirela de la linterna. Evite la descarga completa de la batería y el riesgo de almacenar la batería en seco y a resguardo de los impactos. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

Para el transporte de su linterna entre actividades, le aconsejamos desconectar la batería de la linterna para evitar cualquier incendio accidental. Un incendio accidental de su linterna durante el transporte (por ejemplo, en una bolsa) presenta un riesgo de calentamiento que puede dañar equipos cercanos.

E. Protección del medio ambiente

Para desechar su linterna, asegúrese de respetar la reglamentación local en vigor.

F. Modificaciones/repaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta linterna está garantizada durante 5 años (excepto la batería, que tiene 2 años de garantía o 300 ciclos) contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Antes de utilizar esta linterna, deve:

- Ler, compreender e aplicar todas as instruções de utilização.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.
- Familiarizar-se com o seu produto, aprender a conhecer as suas performances e as restrições de utilização. Lanterna desaconselhada a crianças com menos de 3 anos. A utilização desta lanterna frontal por uma criança com menos de 12 anos deve ocorrer sob a vigilância de um adulto responsável.

O desrespeito destas instruções ou de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Nomenclatura

(1) Caixa da lanterna, (2) Botão selector, (3) Indicador de descarga, (4) Bateria recarregável, (5) Medidor de energia, (6) Base de fixação dianteira do capacete, (7) Base de fixação traseira do capacete, (8) Carregador rápido, (9) Indicador de carga.

Funcionamento da sua lanterna

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da sua lanterna.

Acender, apagar, seleccionar

A lanterna DUO S oferece 5 modos de iluminação à escolha:

- modo 1: ao alcance das mãos, feixe largo,
 - modo 2: de proximidade: feixe misto,
 - modo 3: progressões: feixe misto,
 - modo 4: progressões rápidas: feixe misto,
 - modo 5: visão de longo alcance: feixe focalizado.
- Para aceder às diferentes iluminações, utilize o botão selector como indicado nos desenhos. A lanterna acende sistematicamente no modo 1.

Função FACE2FACE

A função FACE2FACE permite estar frente a frente sem ficar encandeado. Presente na gama DUO, ela activa um sensor capaz de detectar outras lanternas DUO num raio de 8 metros e diminui automaticamente a iluminação se as lanternas estiverem frente à frente. A iluminação volta ao seu nível inicial logo que a outra lanterna já não estiver no seu campo de visão.

Bateria recarregável R2 Petzl

R2: bateria recarregável para lanternas frontais DUO S.

Bateria recarregável - ion-Lítio. Capacidade: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Carregue completamente a bateria recarregável antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis ion-lítio perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, ainda têm cerca de 70 % da sua capacidade inicial.

Sustituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável R2 Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua lanterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Carregamento da bateria

Recargue a bateria somente com o carregador rápido Petzl. Este carregador de corrente 100-240 V-50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com a sua ficha adaptadora.

Tempo de carregamento

O tempo de carregamento é de aproximadamente 4 horas.

Durante o carregamento, o indicador de carregamento acende uma luz fixa vermelha, depois passa a verde fijo quando a carga está completa.

Quando a bateria estiver carregada, o sistema auto regula-se e o carregamento pára. Não deixe a bateria conectada ao carregador quando este não estiver ligada à rede eléctrica (senão, descarrega-se rapidamente).

Medidor de energia

Verifique o nível de descarregamento do sua bateria carregando no botão Energy Gauge. A verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada. Quando a bateria estiver quase descarregada, a passagem para a reserva é automática. É assinalado com 2 flash luminosos, depois o indicador de carga acende a vermelha na face dianteira da lanterna.

Precações de utilização do carregador rápido

- Recargue unicamente a bateria R2 com este carregador. Recarregar outras baterías recarregáveis pode provocar ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria a carregar se esta gerar um cheiro ou calor, se esta mudar de cor ou de forma, ou se apresentar uma fuga de electrolito ou qualquer outra anomalia.
- Não exponha à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador for danificado, o cabo de alimentação por exemplo, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da Petzl, já que são necessárias ferramentas especiais.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconectar o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

Informações complementares

A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

A. Precauções batería recarregável

Uma batería recarregável apresenta um risco de explosão e de queimadura.

- Uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da batería recarregável.
- Não mergulhe a batería recarregável na água.
- Não deixe para o fogo a batería recarregável.
- Não exponha a batería recarregável a temperaturas elevadas. Respeite as temperaturas de utilização e de armazenamento preconizadas.
- Não destrua a batería recarregável: esta pode explodir ou libertar materiais tóxicos.
- Se a sua batería recarregável estiver danificada, deformada ou rachada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura. Descarte a sua batería de acordo com a regulamentação local em vigor.
- Se ocorrer um derrame de electrolito da batería recarregável, evite qualquer contacto com esse líquido corrosivo e perigoso, contacte um médico se for o caso. Mude a batería recarregável e descarte a batería defeituosa de acordo com a regulamentação local em vigor.

B. Precações lanterna

Lanterna desaconselhada às crianças.

Uma faixa elástica pode apresentar um risco de estrangulamento. Existe um risco de sufocação com algumas pequenas peças (por exemplo, as fivelas de faixa).

Segurança fotobiológica do olho

Linterna classificada no grupo de risco 2 (risco moderado) de acordo com a norma IEC 62471.

- Não olhe fixamente para a lanterna acesa.
- Os raios luminosos emitidos pela lanterna podem ser perigosos. Evite dirigir o feixe da lanterna para os olhos de uma pessoa.
- Existe um risco de lesão na retina associado à emissão de luz azul particularmente para as crianças.

Compatibilidade electromagnética

Em conformidade com as regulamentações aplicáveis relativas à compatibilidade electromagnética.

Isto não garante que não possam ocorrer interferências. Se constatar interferências electromagnéticas entre a sua lanterna e aparelhos eléctricos, apague a lanterna ou afaste-a dos aparelhos electromagnéticos sensíveis (por exemplo, detectores de vitmas de avalanche AFVA (50 cm mínimo), comandos de voo, equipamentos de comunicação, dispositivos médicos).

Efeito estroboscópico

Esteja atento aquando da utilização da lanterna na proximidade de máquinas rotativas.

Podé existir um risco estroboscópico na faixa de frequência de iluminação da lanterna entre 78 e 156 Hz.

Se a frequência de iluminação da lanterna for idéntica (ou múltipla) à frequência de rotação da máquina, o utilizador pode não ver a rotação da máquina.

C. Limpeza, secagem

No caso de utilização em ambiente húmido, retire a batería recarregável da lanterna e deixe secar, ao ar livre, a lanterna e a batería.

No caso de ter estado em contacto com a água do mar, limpe com um tecido embebido de água doce e seque a lanterna.

D. Armazenamento, transporte

O armazenamento e o transporte referem-se a todas as situações em que a lanterna ou a batería recarregável não estão em uso (por exemplo, transporte numa mochila ou no bolso de uma roupa).

Para um armazenamento prolongado, carregue a sua batería recarregável (acção a renovar todos os 6 meses) e retire-a da lanterna. Evite qualquer descarga completo da sua batería. Procure guardar a batería recarregável em local seco e protegido de impactos. A temperatura ideal de armazenamento é entre 20º e 25º C. Nessas condições, ao final de 12 meses sem utilização, a batería fica descarregada.

Para o transporte da sua lanterna entre cada actividade, aconselhamos-lhe que desconecte a batería recarregável da sua lanterna para evitar qualquer acendimento involuntário. O acendimento inadvertido da sua lâmpada durante o transporte (por exemplo, dentro de um saco) apresenta um risco de aquecimento que pode danificar o equipamento circundante.

E. Protecção do meio ambiente

Para descartar a sua lanterna, queira respeitar a regulamentação local em vigor.

F. Modificações/reparações

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantia Petzl

Esta lanterna está garantida durante 5 anos (excepto a batería recarregável com garantia de 2 anos ou 300 ciclos) contra qualquer defeito de material ou de fabrico. Limite da garantia: mais de 300 ciclos de carregamento/descarregamento, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, accidentais ou por todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

Voordat u deze lamp gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen, begrijpen en toepassen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.
- Zich vertrouwd maken met uw product, en de prestaties en gebruiksbependingen ervan leren kennen. Hoofdlamp niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Het gebruik van deze hoofdlamp door een kind jonger dan 12 jaar moet onder toezicht van een verantwoordelijke volwassene gebeuren.

Het niet-respecteren van een of meer van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Terminologie van de onderdelen

(1) Lamphouder, (2) Draaiknop, (3) Batterijlampje, (4) Herlaadbare batterij, (5) Energiemeter, (6) Bevestigingsplaatje voorkant helm, (7) Bevestigingsplaatje achterkant helm, (8) Snellader, (9) Laadlampje.

Werking van uw lamp

Controleer voor elk gebruik de staat van uw lamp.

Inschakelen, uitschakelen, kiezen

U hebt keuze uit 5 verlichtingsstanden voor de DUO S lamp:

- stand 1: werken binnen handbereik: brede lichtbundel,
- stand 2: zicht dichtbij: gemengde lichtbundel,
- stand 3: verplaatsingen: gemengde lichtbundel,
- stand 4: snelle verplaatsingen: gemengde lichtbundel,
- stand 5: zicht veraf: sterk gefocusserde lichtbundel.

U kunt de verschillende verlichtingsniveaus instellen met de draaiknop (zie schema's).

De lamp staat bij het inschakelen automatisch op stand 1.

FACE2FACE functie

Met de FACE2FACE functie vernijd u tot 4 andere mensen verblindt. Verkrijgbaar in het gamma DUO. De functie activeert een sensor die andere DUO lampen binnen een straal van 8 meter opspoort en de verlichting automatisch vermindert wanneer de lampen in elkaars gezichtsveld komen. De lamp schakelt opnieuw over op de oorspronkelijke lichtsterkte, zodra de andere lamp weer uit het gezichtsveld verdwenen is.

Petzl R2 herlaadbare batterij

R2: herlaadbare batterij voor DUO S hoofdlampen.

Herlaadbare lithium-ionbatterij. Capaciteit: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Laad de batterij volledig op vóór het eerste gebruik. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen herlaadbare lithium-ionbatterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl R2 herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Batterij opladen

Herlaad de batterij enkel met de Petzl snellader. Deze netspanningslader van 100-240 V-50/60 Hz kan overal ter wereld gebruikt worden dankzij zijn aangepaste adapter.

Oplaatijid

De oplaatijid bedraagt ongeveer 4 uur.

Tijdens het opladen blijft het laadlampje rood branden. Wanneer de batterij opgeladen is, brandt het lampje groen.

Wanneer de batterij opgeladen is, stopt het systeem automatisch met laden.

Laat de batterij niet in de oplader als deze niet aangesloten is op het elektriciteitsnet (anders zal ze zich snel ontladen).

Energiemeter

Controleer het resterende batterijniveau door op de Energy Gauge knop te drukken. U moet de lamp uitschakelen of ontkoppelen om te weten in welke mate ze opgeladen is. Als de batterij bijna plat is, schakelt ze automatisch over op de reservemodus. Dit wordt aangegeven met 2 lichtflitsen. Daarna brandt het batterijlampje aan de voorkant van de lamp rood.

Gebruiksvoorschriften van de snellader

- Herlaad enkel de R2 batterij met deze oplader. Een ander type herlaadbare batterij opladen, kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de batterij beschadigen.

- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen batterij verder opladen wanneer ze een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, en wanneer ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stel uw oplader niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Gebruik geen beschadigde oplader (bv. aan de stroomkabel) niet uit elkaar. Deze mag enkel hersteld worden in de Petzl ateliers, want dit vereist speciale gereedschap.
- Om de stekker niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit het stopcontact haalt.
- Om het risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit het stopcontact vóór elke onderhouds- of reinigingsbeurt.

Extra informatie

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij

Een herlaadbare batterij houdt ontplonfingsgevaar en een risico op brandwonden in.

- Verkeerd gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.
- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp de herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen. Leef de aanbevolen gebruiks- en opslagtemperatuur na.
- Vernietig de herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd, vervormd of gebarsten is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet. Gooi uw herlaadbare batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.
- Bij een elektrolytisch lek van de herlaadbare batterij moet u elk contact met deze corrosieve en gevaarlijke vloeistof vermijden. Bent u er toch mee in contact gekomen, raadpleeg dan een arts. Verwissel de herlaadbare batterij en gooi de kapotte batterij weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.

De hoofdband kan een risico op verstikking inhouden. Er bestaat een stikingsgevaar met bepaalde kleine onderdelen (bv. gespen van de hoofdband).

Fotobiologische veiligheid van de ogen

De lamp wordt ingedeeld in risicogroep 2 (gematigd risico) volgens de norm IEC 62471.

- Kijk niet streek in het brandende licht.
- De optische stralingen van de lamp kunnen gevaarlijk zijn. Richt de lichtbundel van de lamp niet in de ogen van een persoon.
- Het risico bestaat op beschadiging van het netvlies door de blauwe lichtstralen, in het bijzonder bij kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de wetgeving inzake elektromagnetische compatibiliteit die van kracht is. Dit is geen garantie dat er geen interferentie mogelijk is. Stelt u elektromagnetische interferentie tussen uw lamp en elektrische apparaten vast, schakel de lamp dan uit of houd hem verder van gevoelige elektronische apparaten (bv. DVA apparat dat voor opsporen van slachtoffers onder lawines (minstens 50 cm), vluchtregeling, communicatiesysteem, medische instrumenten).

Stroboscoopeffect

Wees aandachtig bij gebruik van de lamp in de nabijheid van roterende machines. Wanneer de lamp een verlichtingsfrequente van 78 tot 156 Hz haalt, bestaat het risico op een stroboscoopeffect.

Als de lichtfrequentie van de lamp identiek is aan (of een veelvoud is van) de rotatiefrequentie van de machine, kan de gebruiker misschien de rotatie van de machine niet zien.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de herlaadbare batterij uit de lamp en laat de lamp en de batterij aan de lucht drogen.

Bij contact met zeewater: maak de lamp schoon met een vochtige doek met zuiver water en laat de lamp drogen.

D. Opslag, transport

Met opslag en transport worden alle situaties bedoeld waarbij de lamp of de herlaadbare batterij niet in gebruik is (bv. transport in een rugzak of in een zak van een kledingstuk). Wilt u deze voor langere tijd opbergen, laad uw batterij dan op (herlaad om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw batterij niet volledig leeg rakt. Bewaar de herlaadbare batterij in een droge en schokvrije omgeving. De ideale bewaar temperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien niet gebruikt, is uw batterij leeg. Voor het transport van uw lamp tussen elke activiteit raden we u aan om de herlaadbare batterij van uw lamp los te koppelen, zodat de lamp niet per ongeluk ingeschakeld kan worden. Ongewenst inschakeling van uw lamp tijdens het transport (in een rugzak) houdt een risico op verhitling en dus op beschadiging van uw omliggende materiaal in.

E. Bescherming van het milieu

Gooi uw lamp weg conform de regels die van kracht zijn in uw land.

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl garantie

Petzl biedt 5 jaar garantie op deze hoofdlamp (behalve herlaadbare batterij 2 jaar of 300 keer laden) voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevval, door nalatigheid of door toewijding waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

DK

For anvendelse af denne lampe, skal du:

- Læse, forstå og overholde alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.
- Blive bekendt med produktets dets ydeevne og begrænsninger. Pændelampen bør ikke bruges af børn under 3 år. Brugen af pændelampen af et barn under 12 år skal ske under opsyn af ansvarlige voksne.

Manglende overholdelse af disse instruktioner eller én af disse advadser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Fortegnelse over delene

(1) Lampehus, (2) Indstillingsknap, (3) Afladningslys, (4) Genopladeligt batteri, (5) Energimåler, (6) Monteringsplade til forsiden af hjelmen, (7) Monteringsplade til bagsiden af hjelmen, (8) Hurtiglader, (9) Opladningslys.

Sådan fungerer lampen

Kontroller lampens tilstand for anvendelse.

Tænd- og slukfunktion, valg af indstillinger

DUO S lampen har 5 lysindstillinger.

- indstilling 1: helt tæt på: bred lyskegle
- indstilling 2: i nærheden: blandet lyskegle
- indstilling 3: i bevægelse: blandet lyskegle
- indstilling 4: i hurtig bevægelse: blandet lyskegle
- indstilling 5: på langt hold; fokuseret lyskegle

Vælg blandt de forskellige lyskegletyper med indstillingsknappen som vist på tegningerne. Lampen tændes altid ved indstilling 1.

FACE2FACE funktion

Med FACE2FACE funktionen kan man stå overfor hinanden uden at blive blændet. Denne funktion, som er med i DUO-serien, fungerer med en sensor, som kan identificere andre DUO-lamper i en radius på 8 meter og sænker automatisk lysniveauet, hvis lamperne står overfor hinanden. Lysniveauet sættes tilbage til udgangspunktniveauet, så snart den anden lampe er ude af synsfeltet.

Petzl R2 genopladeligt batteri

R2: genopladeligt batteri til pændelamper DUO S.

Genopladeligt lithium-ion-batteri. Kapacitet: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Batteriet skal oplades fuldstændigt for første brug. Kun et genopladeligt Petzl batteri må anvendes.

Generelt taber lithium-ion genopladelige batterier 10 % af kapacitet om året. Efter 300 opladnings- og afladningscyklusser har batterierne stadig omkring 70 % af den oprindelige kapacitet.

Udskiftning af det genopladelige batteri

Kun et Petzl R2 genopladeligt batteri må anvendes. Brugen af en anden type genopladeligt batteri kan ødelægge lampen. Intet andet genopladeligt batteri må anvendes.

Opladning af batteriet

Batteriet skal udelukkende oplades med Petzl hurtiglader. Denne 100-240 V-50/60 Hz lader kan bruges over hele verden med det tilhørende adaptorstik.

Opladningstid

Opladningen varer ca. 4 timer.

Under opladningen lyser batteriindikatoren med et konstant rødt lys, og når opladningen er færdig, lyser den konstant grønt. Når batteriet er fuldt opladet, stopper selvreguleringsystemet med at lade. Lad ikke batteriet være tilkoblet laderen, når laderen er slukket (ellers bliver batteriet afladet meget hurtigt).

Energimåler

Kontroller batteriets ladeniveau ved at trykke på Energy Gauge knappen. Lampen skal være slukket eller frakoblet, når ladeniveauet kontrolleres. Når batteriet næsten er opbrugt, skifter lampen automatisk til lysreserve. Det advares med 2 blink, og derefter lyser afladningslyset med rødt på forsiden af lampen.

Forholdsregler for hurtigladeren

- Oplad udelukkende R2-batterier med denne lader. At oplade andre typer batterier kan forårsage skader eller ødelægge batterier og lader.
- Den ikke anvendes en forlængerledning.
- Fjern batteriet fra laderen, hvis det afgiver lugt eller varme, hvis det skifter farve eller form, hvis elektrolytter flyder ud eller hvis der konstateres noget usædvanligt.
- Udsæt ikke laderen for regn eller sne, da det medfører risiko for elektriske stød.
- Brug ikke laderen, hvis den har været udsat for et betydeligt slag eller fald.
- Hvis laderen er ødelagt f.eks. ved strømkablet, skal den ikke skilles ad. Den må kun repareres i Petzls værksteder, da der skal bruges specielt værktøj.
- For at undgå at beskadige stikket, skal der hives i stikket og ikke i kablet, når laderen frakobles.
- For at undgå elektrisk stød, skal laderen frakobles for vedligeholdelse og rengøring.

Supplerende oplysninger

EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

A. Forholdsregler ved genopladelige batterier

- Ved brug af genopladelige batterier er der et risiko for eksplosion og forbrænding. U hensigtsmæssig brug af det genopladelige batteri kan beskadige det.
- Det genopladelige batteri må ikke kommes i vand.
- Det genopladelige batteri må ikke brændes.
- Det genopladelige batteri må ikke udsættes for høje temperaturer. De angivne brugs- og opbevaringstemperaturer skal overholdes.
- Det genopladelige batteri må ikke ødelægges; det kan eksplodere eller afgive giftige stoffer.
- Hvis det genopladelige batteri er beskadiget, deformert eller har revner, må det ikke afmonteres og ombygges. Batteriet skal bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale regler.
- Hvis det genopladelige batteris elektrolytter flyder ud, må enhver kontakt med den sætsende og farlige væske undgås. Søg lægehjælp, hvis det sker. Skift det genopladelige batteri og kassér det defekte batteri i overensstemmelse med gældende lokale regler.

B. Forholdsregler ved lampen

Pændelampen bør ikke bruges af børn. Et pændebånd indebærer risiko for kvælning. Nogle smådele kan udgøre en risiko for kvælning (f.eks. pændebåndets spænder).

Fotobiologisk sikkerhed for øjet

Lampen er klassificeret i risikogruppe 2 (moderat risiko) i overensstemmelse med standard IEC 62471.

- Se ikke direkte ind i den tændte lampe.
- Den optiske stråling fra lampen kan være farlig. Undgå at rette lysstrålen direkte mod andres øjne.
- Der er en fare for netindelektioner pga. emissionen af blå lys, især for børn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Er i overensstemmelse med gældende regler om elektromagnetisk kompatibilitet. Der er dog ingen garanti for, at interferens ikke vil opstå. Hvis du konstaterer, at der opstår elektromagnetisk interferens mellem lampen og elektrisk udstyr, skal lampen slukkes og flyttes væk fra følsomt elektronisk udstyr (f.eks. lavesensordere/-søgere (min. 50 cm), flyvestyresystem, radiokommunikationsudstyr, medicinsk udstyr).

Stroboskopisk effekt

Vær opmærksom på brugen af lampen i nærheden af maskiner med roterende dele. Der kan nemlig opstå en risiko for stroboskopisk effekt ved lampens lysfrekvensområde mellem 78 Hz og 156 Hz. Hvis lampens lysfrekvens er lige med (eller multiple af) maskinens rotationsfrekvens, kan operatøren ikke se, at maskinen roterer.

C. Rengøring, tørring

Ved anvendelse under fugtige forhold skal lampens genopladelige batteri fjernes. Lad lampen og batteriet lufttørre. Hvis pændelampen kommer i kontakt med havvand, skal den duppes med en klud vædet med ferskvand og tørres.

D. Opbevaring, transport

Opbevaring og transport omfatter alle situationer, hvor lampen eller det genopladelige batteri ikke er i brug (f.eks. transport i en rygsæk eller en lomme i tøj). I tilfælde af langtidsopebevaring skal batteriet oplades (genopladning skal ske hver 6. måned), derefter skal batteriet fjernes fra lampen. Igen, at batteriet bliver helt afladet. Sørg for, at det genopladelige batteri opbevares på et tørt sted og beskyttet mod stød. Den optimale opbevaringstemperatur skal være mellem 20 og 25° C. Under disse forhold og efter 12 måneder uden at være brugt, vil batteriet være helt afladet. Det anbefales at koble det genopladelige batteri fra lampen under transport af lampen mellem aktiviteter for at undgå, at lampen tændes uligtset. Hvis lampen tændes uligtset under transport (f.eks. i en taske), er der en risiko for overopdning, som kan beskadige udstyret i nærheden.

E. Miljøbeskyttelse

Ved bortskaffelse af lampen skal de gældende lokale regler overholdes.

F. Ændringer/reparationer

Skal udføres af Petzl, undtagen udskiftning af reservedele.

G. Spørgsmål/kontakt

Petzl garanti

Petzl yder en garanti på 5 år på denne lampe (med undtagelse af det genopladelige batteri, som har en garanti på 2 år eller 300 cyklusser) for alle materiale- og fabriktionsfejl. Garantibegrænsninger: mere end 300 opladnings- og afladningscyklusser, normal slijtage,

oxidering, modifikationer eller ændring, forkert opbevaring, skade på grund af uheld, ved forsmørelse, eller ved forkert anvendelse af produktet.

Ansvr

Petzl er ikke ansvarlig for direkte eller indirekte konsekvenser ved uheld eller nogen anden form for skade, som opstår ved anvendelse af dette produkt.

PL

Przed użyciem tej latarki należy:

- Przeczytać, zrozumieć i stosować wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.
- Zapoznać się z waszym produktem, jego parametrami i ograniczeniami użycia. Latarka nie jest zalecana dla dzieci poniżej 3 roku życia. Użyjcie tej latarki czolowej przez dzieci młodsze niż 12 lat powinno odbywać się pod nadzorem odpowiedzialnej osoby dorosłej.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Oznaczenia części

(1) Obudowa latarki, (2) Pokreślto wyboru, (3) Wskaźnik rozładowania, (4) Akumulator, (5) Wskaźnik naładowania akumulatora, (6) Przednia płytka mocująca do kasku, (7) Tylna płytka mocująca do kasku, (8) Szybka ładowarka, (9) Wskaźnik ładowania.

Działanie waszej latarki

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan waszej latarki.

Włączanie, wyłączenie, wybór

Latarka czolowa DUO S ma 5 trybów oświetlenia:

- tryb 1: praca w zasięgu rak: szeroka wiązka,
- tryb 2: bliski zasięg: wązka wiązka,
- tryb 3: przemieszczanie się: wązka mieszana,
- tryb 4: szybkie przemieszczanie się: wązka mieszana,
- tryb 5: daleki zasięg: wązka skupiona.

Do zmian rodzaju oświetlenia należy używać pokrętki wyboru zgodnie z rysunkami.

Latarka uruchamia się w trybie 1.

Funkcja FACE2FACE

Funkcja FACE2FACE umożliwia zwrócenie się twarzą w twarz bez oślenia drugiej osoby. Będąca na wyposażeniu latek czolowych z serii DUO, aktywuje czujnik wykrywający inne latarki czolowe DUO w promieniu 8 metrów, automatycznie zmniejszając jasność, jeżeli latarki są skierowane ku sobie. Oświetlenie wraca do poprzedniego poziomu, gdy inna latarka przestaje być w jej zasięgu.

Akumulator R2 Petzl

R2: akumulator do latek czolowych DUO S. Akumulator litowo-jonowy. Pojemność: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Naładować całkowicie akumulator przed pierwszym użyciem. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulatory litowo-jonowe tracą 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowanie/rozładowanie mają około 70 % swojej pojemności początkowej.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora R2 Petzl. Użycie innego rodzaju akumulatorów może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Ładowanie akumulatora

Akumulator ładować wyłącznie szybką ładowarką Petzl. Ładowarka sieciowa 100-240 V-50/60 Hz może być stosowana na całym świecie wraz z dołączoną przejściówką.

Czas ładowania

Czas ładowania wynosi około 4 godzin.

Podczas ładowania wskaźnik ładowania świeci ciągłym czerwonym światłem, a po zakończeniu ładowania świeci na zielono światłem ciągłym.

Gdy akumulator jest naładowany, system automatycznie zaprzestaje ładowania. Nie zostawiać akumulatora w ładowarce nieodłączonej do prądu (w przeciwnym razie szybko się rozładuje).

Wskaźnik energii

Sprawdź poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge. Sporządzenie poziomu naładowania należy wykonać gdy latarka jest wyłączona lub odpięta od ładowarki. Gdy akumulator jest prawie rozładowany, przejście na rezerwę światła następuje automatycznie. Jest to sygnalizowane 2 błyskamiemi światła, a następnie wskaźnik rozładowania znajdujący się z przodu latarki zaświeca się na czerwono.

Srodki ostrożności dla szybkiej ładowarki

- Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do akumulatora R2. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń ciała oraz do uszkodzenia akumulatora i ładowarki. Nie stosować przeladunku.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub wykazuje jakiegokolwiek nieprawidłowości.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu; istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spada z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- Jeśli ładowarka nie uszkodziła, na przykład kabel zasiliający, nie należy jej rozmontowywać. Naprawa może być wykonywana wyłącznie w warsztatach firmy Petzl, ponieważ wymaga użycia specjalistycznych narzędzi.
- Aby nie uszkodzić wtyczki, nie ciągnąć za kabel podczas odłączania ładowarki.
- Dla uniknięcia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od zasilania.

Dotatkowe informacje

Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

A. Akumulator - srodki ostrożności

- Akumulator stwarza ryzyko eksplozji lub poparzeń. Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.
- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.
- Nie wrzucać akumulatora do ognia.
- Nie wystawiać akumulatora na działanie wysokich temperatur. Przestrzegać zalecanych temperatur użytkowania i przechowywania.
- Nie niszczyć akumulatora: może eksplodować lub wydzielać substancje toksyczne.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, zdeformowany lub stopiony; nie demontować go, nie modyfikować jego struktury. Zużyty akumulator należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać wszelkiego kontaktu z tą złączą i niebezpieczną cieczą; skontaktować się z lekarzem w razie potrzeby. Wymienić akumulator, a wadliwy akumulator składować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi.

B. Ostrzeżenia

Latarka nie jest zalecana dla dzieci.

Opaska może stwarzać ryzyko uduszenia. Niektóre małe części stwarzają ryzyko zadławienia się (na przykład klamerki opaski).

Bezpieczeństwo fotobiologiczne oka

Według normy IEC 62471 latarka jest zakwalifikowana do 2 grupy zagrożenia (umiarkowane zagrożenie).

- Nie patrzeć bezpośrednio w światło włączonej latarki.
- Promieniowanie optyczne emitowane przez latarkę może być niebezpieczne. Nie kierować wiązki światła w oczy innej osoby.
- Istnieje ryzyko uszkodzenia siatkówki oka związane z emisją niebieskiego światła (szczególnie dotyczy dzieci).

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi kompatybilności elektromagnetycznej. Nie gwarantuje to, że zakłócenia nie wystąpią. Jeżeli zostanę stwierdzone zakłócenia elektromagnetyczne między waszą latarką a urządzeniami elektronicznymi, należy wyłączyć ją lub oddalić od wrażliwych urządzeń elektronicznych (na przykład detektorów lawinowych (50 cm minimum), systemów sterowania lotem, sprzętu komunikacyjnego, medycznego).

Efekt stroboskopowy

Należy zachować ostrożność podczas używania latarki w pobliżu obracających się urządzeń. Istnieje ryzyko wystąpienia efektu stroboskopowego w zakresie częstotliwości między 78 a 156 Hz.

Jeżeli częstotliwość oświetlenia latarki jest identyczna (lub jest wielokrotnością) częstotliwości obrotu urządzenia, użytkownik może nie dostrzec obrotu urządzenia.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku należy wyciągnąć akumulator z latarki, a następnie pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu latarkę oraz akumulator.

W razie kontaktu z wodą morską, należy wyczościć szmatką nasączoną czystą wodą, a następnie wysuszyć latarkę.

D. Przechowywanie, transport

Przechowywanie i transport dotyczą wszystkich sytuacji, w których latarka lub akumulator nie są używane (na przykład transport w plecaku lub kieszeni odczepi).

Podczas długiego przechowywania latarki czolowej zaleca się naładować akumulator (powtórzyć to działanie co 6 miesięcy) i wyjąć go z latarki. Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu, chronionym przed uderzeniami. Idealna temperatura przechowywania wynosi od 20 do 25°C. W takich warunkach po 12 miesiącach bez użytkowania akumulator zostanie rozładowany. Zalecamy odłączenie akumulatora podczas transportu latarki pomiędzy każdym aktywnością, by uniknąć przypadkowego włączenia. Niepożądane włączenie latarki podczas transportu (na przykład w torbie) stwarza ryzyko przegrzania, które może spowodować uszkodzenie znajdującego się w pobliżu sprzętu.

E. Ochrona środowiska

W przypadku utylizacji latarki należy przestrzegać obowiązujących przepisów lokalnych.

F. Modyfikacje/naprawy

Zabronione poza warsztatami Petzl, z wyjątkiem części zamiennych.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Latarka posiada 5-letnią gwarancję (z wyjątkiem akumulatora, który ma gwarancję 2 lata lub 300 cykli ładowania) dotyczącą wszelkich wad materiałowych lub produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: ponad 300 cykli ładowania/rozładowania, normalne zużycie, rdzewienie, modyfikacje lub poprawki, niewłaściwe przechowywanie, niewłaściwa konserwacja, uszkodzenia spowodowane wypadkami, zaniedbaniami, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem produktu.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub jakiegokolwiek innego rodzaju powstałe na skutek lub w związku z użytkowaniem tego produktu.

JP

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

各部の名称

(1) 本体、(2) スイッチ、(3) バッテリーインジケータ、(4) リチャージャブルバッテリー、(5) 充電ゲージ、(6) ヘルメット用フロントマウントプレート、(7) ヘルメット用リアマウントプレート、(8) クイックチャージャー、(9) バッテリーインジケータ

ランプの操作

毎回、使用前に、ランプの状態を確認してください。

オン・オフ、切り替え

DUO Sには5つの照射モードがあります。

- モード 1：手元の照明用：ワイドビーム
- モード 2：近距離の照明用：ミックスビーム
- モード 3：行動中の照明用：ミックスビーム
- モード 4：素早い行動中の照明用：ミックスビーム
- モード 5：遠距離の照明用：スポットビーム

図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。最初は必ずモード 1 で点灯します。

FACE2FACE 機能

FACE2FACE 機能により、目を眩ませることなく対面できます。半径8メートル以内の他のランプ DUO を検出するセンサーが作動し、ランプが向かい合うと自動的に光量が下がります。他のヘッドランプが視野から外れると、元の照射レベルに戻ります。

リチャージャブルバッテリー R2

R2: ヘッドランプ DUO S 用リチャージャブルバッテリーです。リチウムイオンリチャージャブルバッテリー。容量 7.4 V、3200 mAh、23.68 Wh.

初回使用前の前に完全に充電してください。必ずベツル製の専用リチャージャブルバッテリーを使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70%の容量があります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずベツル製のリチャージャブルバッテリー R2 を使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

バッテリーの充電

充電には必ずベツル製のクイックチャージャーを使用してください。このチャージャーは 100-240 V-50/60 Hz 電源での使用が可能です。世界中でその国に合った電源プラグを使うことにより充電することができます。

充電時間

充電時間は約4時間です。

充電中は、バッテリーインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色に変わります。充電が完了すると、自動的に充電は止まります。電源に接続していないチャージャーにバッテリーをセットしたままにしないでください（急速に放電されてしまいます）。

充電ゲージ

充電ゲージのスイッチを押し、充電状態を確認してください。充電状態を確認するときは、必ずランプをオフにするか、コードを抜いてください。バッテリーの残量がわずかになると、自動的にリザーブに切り替わります。その際、ランプが2回点滅し、ランプ前方のバッテリーインジケータが赤く点灯して、切り替わったことをお知らせします。

クイックチャージャー使用上の注意事項

-このチャージャーは、リチャージャブルバッテリー R2 の充電のみに使用してください。その他のバッテリーの充電は、怪我やバッテリーおよびチャージャーの故障の原因となります。
-延長コードは使わないでください。
-バッテリーが異臭や熱を發した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、チャージャーから取り外してください。

- 雨や雪にさらさないでください: 感電する恐れがあります。
- 落としたり強い衝撃が加わったりしたチャージャーは使用しないでください。
- チャージャーが破損した場合 (例: 電源コードの切断) は分解しないでください。専用のツールが必要なため、ベツルの工場以外での修理は認められません。
- 電源プラグの破損の原因となるため、チャージャーをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らないでください。
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。

補足情報
EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
A.リチャージャブルバッテリーに関する注意事項
リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。
-バッテリーを水の中に入れてください。
-リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてください。
-リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
-リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
-リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破壊してください。
-リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をつけてください。地域の規定に従った方法で、破損したバッテリーは破壊し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

本製品はお子様にはお薦めできません。ヘッドバンドで頭部が締め付けられないように注意してください。小さな部品 (例: ヘッドバンドのバックル) で窒息する危険があります。

光の危険性について

本製品は IEC 62471 規格のリスクグループ 2 (中危険度) に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないでください。
- 青色光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起らないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください (例: 音響ピーコン (最低 50 cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ストロボ効果

ランプを回転や往復運動を利用する機械や装置の近くで使用する場合は注意してください。ランプの光の周波数が 78 Hz から 156 Hz の範囲では、ストロボ効果が発生する危険性があります。ランプの光の周波数が機械の運動の周波数と等しいかその倍数であるか、ユーザーは機械の動きを認識できません。

C.クリーニング、乾燥

湿気が多い環境で使用した際は、リチャージャブルバッテリーをランプから取り外し、ランプおよびバッテリーを自然乾燥させてください。海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプまたはリチャージャブルバッテリーが使用されない全での状態 (例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び) を指します。長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください (6ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。リチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃〜25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヵ月経過すると、放電してしまいます。各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないようにリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運びの間にランプが不意に点灯すると (例: バックパックの中)、加熱する危険性があり、近くにある器具を損傷する恐れがあります。

E.環境への配慮

ランプを破壊する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電300回の保証期間を設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300回を超えた充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改造、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ベツルの製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的结果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

在使用此头灯前，您必须：

- 阅读、理解并执行全部使用说明。
- 理解并接受所涉及的风险。
- 熟悉您的产品，了解其功能和使用限制。不建议3岁以下儿童使用的头灯。12岁以下的儿童必须在一个负责任的成人监督下使用该头灯。

一旦忽视这些使用说明，或其中任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

部件名称

- (1) 头灯外壳，
- (2) 旋钮开关，
- (3) 低电量指示灯，
- (4) 充电电池，
- (5) 电量指示器，
- (6) 头盔前固定底座，
- (7) 头盔后固定底座，
- (8) 快速充电器，
- (9) 充电指示灯。

头灯操作

每次使用前， 检查头灯状态。

开、关、选择

DUO S头灯提供5种可调节的照明模式：

- 模式1: 近距离照明：泛光束。
- 模式2：中距离照明：混合光束。
- 模式3：移动照明：混合光束。
- 模式4：快速移动照明：混合光束。
- 模式5：远距离照明：束光。

可根据图示，通过旋钮开关选择不同的照明模式。

头灯打开时始终处于模式1。

FACE2FACE功能

FACE2FACE功能让用户面对面而不会眩目。DUO系列头灯拥有该功能。启动后其传感器会监测到8米内的其他DUO系列头灯，并在头灯互相照射时自动减弱亮度。一旦另一只头灯不在视野范围内时，照明亮度回到原来水平。

Petzl R2 充电电池

R2：适用于DUO S头灯的充电电池。锂离子充电电池。电池容量：7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh。首次使用前，需将电池充满电。只可使用Petzl充电电池。通常情况下，锂离子充电电池每年会损失10%的电池容量。在300次循环充放电后，电池仍有原容量的70%。

更换充电池

只可使用Petzl的R2充电电池。使用其它类型的充电电池可能会对头灯造成损坏。不要使用其它充电电池。

充电

只能使用Petzl快速充电器给电池充电。使用合适的充电器插头，该100-240 V-50/60 Hz充电器可在全球使用。

充电时间

充电时间约为4小时。

在充电时，充电指示灯常亮红色，充电完成后，指示灯将变成常亮绿色。当电池充满电时，自动控制系統便会停止充电。请勿将电池连接在断电的充电器上，否则会使电池快速放电。

电量指示器

检查电池的电量，只需按下电量测量按钮便可。电池电量检查需在头灯关闭或拔出插头的情况下进行。当电量快耗尽时，头灯会自动切换为备用照明模式。这时头灯闪烁2次，然后头灯前部的红色低电量指示灯亮起。

快速充电器使用注意事项

- 仅使用此充电器为R2电池充电。给其它类型的电池充电，可能导致个人受伤和损坏电池及充电器。
- 不要使用延长线。
- 若电池在充电过程中产生异味或发热，出现变色或变形，存在电解液泄漏或任何异常情况，请立即停止充电。
- 不要将充电器暴露于雨或雪中，这样会导致电击。
- 如充电器曾遇到严重的撞击或坠落，不要使用该充电器。
- 如充电器已损坏（例如电线），不要拆卸它。它必须在Petzl工厂进行维修，因为需要特别的工具。
- 为减少对插头的损害，取下充电器时，用手握着插头拔起它，不要拉电线拔出。
- 为降低被电击的危险，在维修或清洁时先拔除插头。

附加信息

请登录Petzl.com查看欧盟符合性声明。

A.充电电池注意事项

- 充电电池有爆炸和燃烧的风险。
- 如不正确使用，可能会损坏充电电池。
- 不要将充电电池浸没在水中。
- 不要将充电电池投入火中。
- 不要将充电电池暴露于高温下。遵守建议的使用及储存温度。
- 不要破坏充电电池：它会爆炸或释放有毒物质。
- 如果您的充电电池受损、变形或裂开，不要自行拆卸或更改其结构。根据当地现行法规处理充电电池。
- 如果充电电池发生电解液泄露，避免与该腐蚀性危险液体接触。如果发生接触，请联系医生。更换和处理有缺陷的充电电池须根据当地现行法规。

B.头灯注意事项

此型号头灯不建议儿童使用。头灯带可能有勒颈风险。某些小零件可能造成窒息（例如，头灯带卡扣）。

眼睛的光生物安全性

根据IEC 62471标准，该头灯属于2类风险（中度风险）。

- 当头灯开启时，不可直视灯珠。
- 灯珠发出的光辐射可能是危险的。不要将头灯的光束对准别人的眼睛。
- 蓝光有可能造成视网膜损伤，特别是对于儿童。

电磁兼容性

符合有关电磁性的适用法规。这并不能保证不会产生干扰。如果您观察到头灯与电器产生了电磁干扰，请将头灯关闭或将其远离敏感电器（例如，无线电信号器（至少50 cm）、飞行遥控器、通讯设备、医疗设备）。

频闪效应

在旋转机器附近使用头灯时需格外注意。头灯照明频率在78至156 Hz范围内时，有可能产生频闪的危害。

如果头灯的照明频率与机器的旋转频率一致（或为倍数），用户可能看不见机器旋转。

C.清洁、干燥

如果在潮湿环境使用了头灯，请将充电电池从头灯上取下，让头灯和电池自然风干。若接触到海水，用清水沾湿的织物清洁，并晾干头灯。

D.存放、运输

存放和运输是指所有头灯或充电电池未处于使用状态的情况（例如，在背包或衣袋中携带）。长时间储存，需给电池充电（每6个月重复充电），并从头灯上取下电池。避免电池电量完全耗尽。务必在干燥和无撞击风险的环境中存放充电电池。理想的存放温度是在20至25°C之间。在这种情况下，如果连续12个月不用，头灯电量将耗尽。运输头灯过程中不使用头灯时，建议将充电电池断开连接，以避免头灯意外打开。运输过程中（例如在包内）意外打开头灯会导致发热风险，从而损坏附近的装备。

E.环境保护

报废处理头灯需遵守当地现行法规。

F.改造/维修

严禁在Petzl工厂之外，对产品自行改装和维修，除了更换零件。

G.问题/联络

Petzl质保

针对材料或制造缺陷，头灯质保5年（充电电池除外，享有2年或300次循环充放电质保）。不包括在质保范围内的情况有：超过300次循环充放电、一般使用损耗、氧化、自行改装或改动、不正确的储存、欠佳的保养、意外损坏、疏忽或不正确使用。

责任

对于因使用本产品造成的直接的、间接的、意外的后果，或任何其它损失，Petzl不承担任何责任。

KR

이 헤드램프를 사용하기 전, 반드시 알아야 할 사항:

- 모든 사용 설명서를 읽고, 이해한 후 적용한다.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.
- 장비의 사용법 및 사용 제한 사항에 대해 숙지하기. 3 세 미만의 어린이에게는 헤드램프 사용을 권장하지 않는다. 이 헤드램프를 사용하는 12 세 미만의 어린이는 반드시 책임 있는 성인 감독하에 사용해야 한다.

이러한 설명서나 경고에 주의를 기울이지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다.

부분 명칭

(1) 램프 케이스, (2) 선택 손잡이, (3) 방전 표시기, (4) 충전식 배터리, (5) 에너지 게이지, (6) 전편 헬멧 장착 판, (7) 후편 헬멧 장착 판, (8) 급속 충전기, (9) 충전 표시기.

헤드램프 작동

매년 사용 전, 헤드램프의 상태를 확인한다.

램프 켜기 & 끄기, 선택

DUO S 헤드램프는 선택 가능한 5가지 조명 모드를 제공한다:

- 모드 1: 근점: 넓은 빔
- 모드 2: 근점: 혼합 빔
- 모드 3: 이동: 혼합 빔
- 모드 4: 신속한 이동: 혼합 빔
- 모드 5: 원거리 시야: 집중 빔

그림에 제시된 안내에 따라, 선택 다이얼을 사용하여 다양한 조명 모드를 선택한다.

램프는 항상 모드 1에서 켜진다.

FACE2FACE 기능

FACE2FACE 기능을 사용하면 사용자들끼리 눈이 부시지 않게 서로 마주볼 수 있다. DUO 헤드램프의 특징인, 8 미터 이내에 있는 다른 DUO 헤드 램프를 감지하는 센서가 작동하며 얼굴을 마주볼 경우 자동으로 조명이 어두워진다. 일단 다른 헤드램프가 더 이상 감지되지 않으면, 빛은 원래의 강도로 되돌아간다.

Petzl R2 충전식 배터리.

R2: DUO S 헤드램프용 충전식 배터리. 리튬-이온 충전식 배터리. 용량: 7.4 V, 3200 mAh, 23.68 Wh

최초 사용 전, 배터리를 완전히 충전한다. Petzl 충전식 배터리만 사용한다.

일반적으로, 리튬-이온 충전식 배터리는 매년 전지 용량의 10 % 가 줄어든다. 300회 충전/방전 사이클이 지난 후에도, 여전히 초기 용량의 70 % 가량이 남아있다.

충전식 배터리 교체하기

R2 Petzl 충전식 배터리만 사용한다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하면 헤드램프를 손상시킬 수 있다. 다른 유형의 충전식 배터리를 사용하지 않는다.

배터리 충전하기

배터리는 반드시 Petzl 급속 충전기를 사용하여 충전해야 한다. 이 100-240 V-50/60 Hz 충전기는 적합한 어댑터 플러그를 사용하여 전 세계에서 사용할 수 있다.

충전 시간

충전 시간은 약 4 시간이다. 충전 중에는 배터리 충전 표시등이 적색으로 계속 켜져 있고, 충전이 완료되면 녹색 불로 계속 켜져 있다. 배터리가 완전히 충전되고 나면, 자동 조절 시스템이 충전을 중단한다.

전원에 연결되지 않은 충전기에 배터리를 놓지 않는다. 그러한 경우, 배터리가 빠른 속도로 방전될 수 있다.

에너지 게이지

에너지 게이지 버튼을 눌러 배터리의 충전 상태를 확인한다. 배터리의 충전 수준을 확인하려면 반드시 헤드램프의 전원을 끄거나 플러그가 뽑혀 있는 상태에서 진행되어야 한다. 배터리가 거의 방전이 되면, 헤드램프는 자동으로 예비 조명으로 전환한다. 램프 전면에 빨간 방전 표시등이 켜지기 전에, 2회 깜빡이며 이를 표시한다.

급속 충전기 사용자 주의사항

- 이 충전기는 오로지 R2 배터리만 충전한다. 다른 종류의 배터리를 충전하면 배터리와 충전기 모두 손상이 가거나 사용자가 부상을 입을 수 있다.
- 연경 선과 함께 사용하지 않는다.
- 만약 건전지에서 어떤 냄새가 나거나 열이 나거나 색이나 모양에 변형이 생기거나, 전해질이 새거나, 평소와 다른 모습이 발견되면, 충전기에서 건전지를 빼둘 것.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 않는다. 감전 위험이 있다.
- 실한 충격이 있거나 크게 떨어뜨린 적이 있는 충전기는 사용하지 않는다.
- 충전기에 손상이 있더라도 (예: 전원 케이블), 분해하지 않는다. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl에서 수리해야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블을 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 쇼크의 위험을 피하기 위해, 관리나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

추가 정보

EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

A. 충전식 배터리 주의사항

- 충전식 배터리는 폭발 또는 화상의 위험이 있다. 잘못된 사용은 충전식 배터리를 손상시킬 수 있다.
- 충전식 배터리를 물 속에 넣지 않는다.
- 충전식 배터리를 불에 버리지 않는다.
- 충전식 배터리를 고온에 노출시키지 않는다. 권장 사용 및 보관 온도를 따르다.
- 폭발 및 유독성 물질이 방출될 수 있으므로, 충전식 배터리를 파손하지 않는다.
- 충전식 배터리에 손상, 변형 또는 균열이 발생한 경우, 분해하거나 구조를 행하지 않는다. 현행 지역 규정에 따라 충전식 배터리를 폐기한다.
- 충전식 배터리에서 전해질이 누출되면, 이 부식성 및 위험한 액체의 접촉을 피하고, 만약 접촉했다면 즉시 의사의 진료를 받는다. 충전식 배터리를 교체하고, 불량 배터리는 현행 지역 규정에 따라 폐기한다.

B. 헤드램프 주의사항

이 헤드램프는 어린이가 사용하기에 부적합하다. 머리밴드는 목을 졸라 질식사할 위험이 있을 수 있다. 특정 작은 부품 (예: 머리밴드 버클)에는 질식의 위험이 있다.

광생물학적 시력 안전

- 헤드램프는 IEC 62471 표준에 따라 위험 그룹 2 (보통 위험)로 분류된다.
- 헤드램프가 켜져 있는 상태에서 조명을 똑바로 응시하지 않는다.
- 헤드램프에서 방출되는 광학 방사선은 위험할 수 있다. 헤드램프의 조명을 타인의 눈을 향해 빛추지 않는다.
- 특히 어린이의 경우, 청색광 방출로 인한 각막 손상의 위험이 있다.

전자기적 호환성

전자기 호환성에 관한 적용 규정을 준수한다.

전자 방해가 발생하지 않는다는 보장은 없다. 만약 헤드램프와 전자 기기 사이에 전자기 방해가 발생하는 경우, 헤드램프의 전원을 끄거나 또는 민감한 전자 기기 (예: 눈사태 탐지기 (최소 50 cm 거리 유지), 항공기 제어 장치, 통신 장비, 의료 기기)로부터 멀리 떨어져 주둔다.

광학 열 영향

회전 기계 근처에서 램프 사용에 관한 경고. 78 에서 156 Hz의 헤드램프 주파수 범위 내에서 광자극 위험이 발생할 수 있다.

램프의 점등 주파수가 기계의 회전 주기와 동일하거나 몇 배 더 많은 경우, 사용자는 기계가 회전하고 있는 것을 볼 수 없다.

C. 세척, 건조

습한 환경에서 사용한 경우, 램프에서 충전식 배터리를 분리하고 램프와 배터리를 공기 중에서 건조시킨다. 비뒀물에 접촉한 경우, 램프를 맑은 물에 적신 천으로 닦은 후 공기 중에서 건조시킨다.

D. 보관, 운반

보관 및 운반이란 램프 또는 충전식 배터리를 사용하지 않는 모든 상황을 의미한다 (예: 배낭이나 옷 주머니에 휴대하는 경우).

장기간 보관하는 경우, 배터리를 충전하고 (6개월마다 반복). 헤드램프에서 배터리를 분리한다. 배터리가 완전히 방전되지 않도록 주의한다. 충전식 배터리를 충격을 피하고 건조한 장소에 보관한다. 이상적인 보관 온도는 20 °C - 25 °C이다. 이러한 조건에서 1년 이상 사용하지 않으면 배터리가 방전된다. 헤드램프를 사용하지 않고 휴대할 경우, 실수로 켜지는 것을 방지하기 위해 충전식 배터리를 램프에서 분리하는 것을 권장한다. 램프가 실수로 켜질 경우 (예: 가방 안에서), 주변 장비를 손상시킬 수 있는 발열 위험이 있다.

E. 환경 보호

현재 규정에 따라서만 램프를 폐기한다.

F. 변형/수리

Petzl 시설 외부에서 제품을 변형, 수리하는 것은 금지된다 (부품 교체 제외).

G. 문의사항/연락

Petzl 보증

본 헤드램프는 재질 또는 제조상의 결함에 대해 5년간 보증된다 (단, 충전식 배터리는 2년 또는 300회 충전 사이까지 보증). 보증에서 제외되는 부분: 충전/방전 주기가 300회를 초과할 경우, 일반적인 마모 및 떨김, 산화, 변형이나 개조, 부적절한 보관, 관리不善, 사고, 부주의, 부적절하거나 부정확한 사용으로 인한 손상.

책임

Petzl은 제품 사용으로 인해 발생하는 직간접적, 우발적 또는 기타 유형의 손상 및 결과에 대해 책임지지 않는다.

Před používáním této čelové svítilny je nutné:

- Přečíst si, pochopit a aplikovat návod k použití.
- Pochopit a přimóut rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnými výrobky a se zakázky jeho použití. Svítilna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítilnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Opomenutí či porušení těchto pokynů nebo jakéhokoliv z těchto upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Popis části

(1) Tělo svítilny, (2) Přepínač knoflík, (3) Indikátor vybití, (4) Dobíjecí akumulátor, (5) Kontrolka energie, (6) Přední adaptér na příbhu, (7) Zadní adaptér na příbhu, (8) Rychlonabíječka, (9) Indikátor nabíjení.

Obsluha svítilny

Před každým použitím zkontrolujte stav svítilny.

Zapnutí a vypnutí, volba intenzity svícení

Svítilna DUO S nabízí výběr 5ti volitelných režimů svícení:

- Režim 1: nabízkio: široký kužel
- Režim 2: blízké okolí: kombinovaný kužel
- Režim 3: pohyb: kombinovaný kužel
- Režim 4: rychlý pohyb: kombinovaný kužel
- Režim 5: daleký dosvit: zaostrěný kužel.

Pro volbu různých režimů svícení použijte přepínač knoflík dle zobrazení v nákresech. Svítilna se vždy rozsvítí v 1. režimu.

Funkece FACE2FACE

Funkce FACE2FACE umožňuje uživatelům být obličejem k sobě, aniž by se navzájem oslívovali. Svítilny DUO jsou opatřeny senzorem, který rozpozná další svítilny DUO v okruhu 8 metrů a automaticky ztlumí intenzitu světla, pokud se otočí obličejem k sobě. Svítilna se vrátí do původní intenzity svícení když se další svítilna vzdálí z dosahu senzoru.

Petzl R2 dobíjecí akumulátor

R2: Dobíjecí akumulátor pro svítilny DUO S. Lithium-ionový dobíjecí akumulátor. Kapacita: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze dobíjecí akumulátor Petzlu.

Všeběžné Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Výměna dobíjecího akumulátoru

Používejte pouze dobíjecí akumulátory Petzlu R2. Použití jiného typu dobíjecího akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobíjecího akumulátoru.

Dobíjení akumulátorů

Akumulátor smí být nabíjen pouze rychlonabíječkou Petzl. Tuto nabíječku pro sítě s napětím 100-240 V-50/60 Hz lze s jejím adaptérem používat na celém světě.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 4 hodiny.

Během dobíjení svítí indikátor nabíjení červeně, při úplném dobití se přepne na zelené světlo. Jakmile je plně nabíjen, dojde automaticky k ukončení nabíjení. Nenechávejte akumulátor v nabíječce, není-li zapojena do sítě. Akumulátor se v takovém případě velmi rychle vybije.

Indikátor stavu energie

Stav nabití akumulátoru ověřte stisknutím tlačítka Energy Gauge.

Zjišťování stavu akumulátoru se smí provádět pouze u vypnuté, nebo z nabíječky odpojené svítilny. Při téměř úplném vybití akumulátoru se svítilna automaticky přepne do nouzového svícení. Tento stav oznámí 2x zabilknutím a rozsvícením červené kontrolky vybití na přední straně svítilny.

Bezpečnostní opatření pro rychlonabíječku

- Tuto nabíječku používejte pouze pro nabíjení akumulátorů R2. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud se akumulátor při nabíjení zahřívá nebo vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolyt, případně pokud se projevují jakékoliv jiné známky závady, ihned ho opusťte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozi nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Je-li nabíječka poškozená (např. přívodní kabel), nerozebírejte ji. Nabíječka smí být opravována pouze v provozovních firmy Petzl, protože je potřeba speciálního nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncovky kabelu, vytažte přívodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, vytáhněte nabíječku před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

Doplňkové informace

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření pro dobíjecí akumulátor

- Dobíjecí akumulátor představuje nebezpečí výbuchu nebo popalení. Nesprávné použití může způsobit poškození dobíjecího akumulátoru.
- Dobíjecí akumulátor nepočíná do vody.
- Použitý akumulátor nevhažte do ohně.
- Dobíjecí akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Držujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjecí akumulátor se nepokoušejte rozbit, může explodovat, nebo vyvolat toxické látky.
- Pokud je dobíjecí akumulátor elektricky dobíjecí akumulátor dotčete a vyjměte ze svítilny (dobití nemějte jeho strukturu. Použitý dobíjecí akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobíjecího akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto živinou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Dobíjecí akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilnu

Svítilna není určena pro děti.

Hlavný pásek může představovat nebezpečí škrcení. Nebezpečí dušení po spolknutí některých malých dílů (např. přezky hlavového pásku).

Fotobiologická bezpečnost očí

Svítilna se řadí do rizikové skupiny 2 (světelné nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítilny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítilnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařovaným modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Spínáje současná nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznaménáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítilnou a elektrickými zařízeními, svítilnu vypněte nebo udržiňte mimo citlivé elektronické zařízení (např. laviňový vyhledávač (minimálně 50 cm), letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

Režim blikání

Upozornění týkající se použití svítilny blízko rotujících strojů. Nebezpečí stroboskopického efektu vzhledem k světelné frekvenci svítilny 78 až 156 Hz. Pokud je frekvence blikání svítilny shodná (nebo násobek) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že je stroj v pohybu.

C. Čištění, sušení

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, vyjměte dobíjecí akumulátor ze svítilny a nechte ji i akumulátor vyschnout. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu očistíte hadříkem namočeným v čisté vodě a nechte vyschnout.

D. Skladování, přeprava

Skladování a přeprava znamená jakoukoliv situaci, při které nejsou svítilna nebo dobíjecí akumulátor používány (například transport v batohu nebo kapse obličej). Během dlouhodobosti skladování dobíjecí akumulátor dotčete a vyjměte ze svítilny (dobití opakujte každých 6 měsíců). Vyhněte se kompletnímu vybití dobíjecího akumulátoru. Dobíjecí akumulátor skladujte na suchém místě, chráněném před nárazy. Vhodná skladovací teplota je 20 až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobíjecí akumulátor vybitý. Pro přípravu svítilny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobíjecí akumulátor od svítilny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítilny. Pokud dojde k náhodnému rozsvícení svítilny (například uvnitř batohu), hrozi nebezpečí zahřátí, které by mohlo poškodit okolní vybavení.

E. Ochrana životního prostředí

Svítilnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovní značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumulátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cyklech, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

Před uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja;
- spoznajte se s možnostmi in omejitvami izdelka. Svetilka ni primerna za otroke mlajše od 3 let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Neupoštevanje teh navodil ali katerega koli od teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Poimenovanje delov

(1) ohšje svetilke, (2) izbrni gumb, (3) indikator izpraznjenosti, (4) polnilna baterija, (5) merilnik energije, (6) nosilec za pritrditve na sprednji del čelade, (7) nosilec za pritrditve na zadnji del čelade, (8) hitri polnilce, (9) indikator polnjenja

Delovanje svetilke

Pred vsako uporabo preverite stanje svetilke.

Prižiganje & ugašanje, izbiranje

Pri DUO S čelni svetilki lahko izbirate med 5 načini svetilnosti:

- način 1: kratka razdalja: širok snop;
 - način 2: bližina: mešani svetlobni snop;
 - način 3: gibanje: mešani svetlobni snop;
 - način 4: hitro gibanje: mešani svetlobni snop;
 - način 5: dolga razdalja: usmerjen snop.
- Za izbrto različnih načinov osvetlitve uporabite izbrni gumb kot je prikazano na slikah. Svetilka se vedno prižge v načinu 1.

FACE2FACE funkcija

FACE2FACE funkcija omogoča uporabnikom, da se gledajo iz oči v oči brez, da bi zaslepli drug drugega. Posebej na DUO čelnih svetilkah se sproži senzor, ki zazna druge DUO čelne svetilke v radiju 8 metrov in samodejno zatemi osvetlitev, če si pridejo uporabniki iz oči v oči. Svetloba se povrne na prvotno intenzivnosti ko druga svetilka ni več v njenem vidnem polju.

Petzl R2 polnilna baterija

R2: baterija za večkratno polnjenje za DUO S čelne svetilke. Li-Ion polnilna baterija. Kapaciteta: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite. Uporabljajte samo polnilno baterijo Petzlu.

Na splošno izgubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo Petzl R2 polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

Polnjenje baterije

Baterijo lahko polnite samo s Petzl hitrim polnilcem. Ta 100-240 V-50/60 Hz stenski polnilnik lahko s priloženim adapterjem uporabljate po vsem svetu.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 4 ur.

Med polnjenjem indikator napoljenosti baterije sveti rdeče, ko je polnjenje končano, pa zeleno. Ko je baterija popolnoma polna, sistem za samodejno upravljanje ustavi polnjenje.

Polnilne baterije ne pustite v izključenem polnilcu. V tem primeru se bo baterija hitro izpraznila.

Merilnik energije

Nivo napoljenosti baterije preverite s pritiskom na gumb za merjenje energije. Pri preverjanju nivoja napoljenosti baterije mora biti svetilka ugasnjena ali izključena iz polnilca. Ko je baterija skoraj prazna, svetilka samodejno preklopi na rezervno svetleno. To pokaže tako, da 2-krat utripne, nato pa se na sprednji strani svetilke prižge rdeč indikator izpraznjenosti.

Varnostna opozorila za hitri polnilce

- S tem polnilcem polnite samo R2 baterije. Polnjenje drugih tipov baterij vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilce.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršenkoli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, spušča elektrolit ali kaže kakršnokoli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju ali snegu, ker lahko pride do udara električnega toka.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Če je polnilce poškodovan (vzr. žica za napajanje), ga ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je potrebno opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklapljate polnilce, potegnite vtič in ne žice, da se izognete poškodbam vtiča.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo, da se izognete udaru električnega toka.

Dodatne informacije

EU izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za polnilno baterijo

- Polnilna baterija predstavlja nevarnost eksplozije in opeklin. Z neustrezno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.
- Polnilne baterije ne potaplajte v vodo.
- Polnilne baterije ne mečite v ogenj.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polne baterije ne umivajte, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali predelujte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektrolit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, ovjarkveno pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke. Naglaveni trak lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Pri nekaterih majhnih deleh (npr. zaponke naglavnega traku) obstaja nevarnost zadušitve.

Fotobiološko varovanje oči

- Svetilka se uvršča v rizično skupino 2 (zmerno tveganje) v skladu z IEC 62471 standardom.
- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Izpolnjuje veljavne predpise o elektromagnetni združljivosti.

Če ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetilko in elektrničnimi napravami, izklopite svetilko ali jo položite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavijske žolne-minimalno 50 cm, krmilnikov letenja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

Stroboskopski učinek

Bodite previdni pri uporabi svetilke v bližini vrtečih se strojev. Lahko pride do stroboskopske nevarnosti pri svetlobni frekvenci med 78 in 156 Hz. Če je svetlobna frekvenca svetilke enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

C. Čiščenje, sušenje

Če svetilko uporabljate v vlažnem okolju, polnilno baterijo odstranite iz svetilke in pustite, da se posuši na zraku. V primeru stika z morsko vodo svetliko očistite s krpo, namočeno v sladko vodo in jo na zraku posušite.

D. Shranjevanje, transport

Shranjevanje in transport se nanašata na vsako situacijo, v kateri svetilka ali baterija nista v uporabi (na primer, če ju nosite v nahrbtniku ali žepu oblačil). Za dolgotrajno shranjevanje baterij napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju polnilne baterije. Polnilno baterijo shranjujte na suhem mestu, zaščitenem pred udarci. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih neuporabe v teh pogojih se baterija izprazni. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala. Če se svetilka pomotoma prižge (na primer, ko je v torbi), obstaja nevarnost segevanja, ki bi lahko poškodovalo opremo v bližini.

E. Varstvo okolja

Svetilko ohvirzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priedbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave in priredbe, nepriremo skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih ali pri uporabi, za katero izdelalek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használatá előtt szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa, megértse és alkalmazza a termékhez mellékeltei valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait. 3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott használni. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségre használhatja.

Ezen utasítások vagy bármely figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Részek megnevezése

(1) Lámpatest, (2) Üzemmozdító gomb, (3) Lemerülést jelző LED, (4) Újratölhető akkumulátor, (5) Feltöltétségijelző, (6) Rögzítőlap sisakhoz, (7) Rögzítőlap sisak hátuljára, (8) Gyorstöltő, (9) Töltést jelző LED.

A lámpa működése

Minden használat előtt ellenőrizze a lámpa állapotát.

Ki- és bekapcsolás, fényerőszabályozás

A DUO S fejlámpa 5 üzemmódban működtethető:

- 1. üzemmód: karműtájsnyí világítóátváltóság, széles csóva,
- 2. üzemmód: közeli környezeti megvilágítása, vegyes csóva,
- 3. üzemmód: közlekedésre alkalmas fényerő, vegyes csóva,
- 4. üzemmód: gyors közlekedésre alkalmas fényerő, vegyes csóva,
- 5. üzemmód: távoli pontok megvilágítása, fókuszált fénycsóva.

A különböző világítási módok eléréséhez működtesse a üzemmozdító gombot az ábrákon látható módon.

A lámpa automatikusan az 1. üzemmódban kapcsolódik be.

FACE2FACE funkció

A FACE2FACE funkcióknak köszönhetően a felhasználók szembefordulva nem vakítják el egymást. A DUO lámpák ezen funkciójának aktiválásával működésbe lép a 8 méter távolságon belüli lévő más DUO lámpákat érzékelő szenzor, és automatikusan lecsökkenti a fényerőt, ha a lámpák szembefordulnak egymással. Ha a másik lámpa eltűnik a látótérből, a lámpa visszaáll az eredeti fényerőre.

Petzl R2 újratölthető akkumulátor

R2: Tölthető akkumulátor DUO S fejlámpához.

Újratölthető lítiumionos akkumulátor. Kapacitás: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Az akkumulátort az első használat előtt teljesen fel kell tölteni. Kizárólag Petzl újratölthető akkumulátort használjon.

Általánosságban a lítiumionos újratölthető akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátort még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

A tölthető akkumulátor cseréje

Kizárólag Petzl R2 újratölthető akkumulátort használjon. Más típusú tölthető akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátort kizárólag Petzl gyorstöltővel töltsz. Ez a 100-240 V-50/60 Hz tőlő a mellékelt adapter dugassza az egész világon használható.

Töltési idő

A töltési idő kb. 4 óra.

A töltés alatt a töltést jelző LED folyamatosan piros, a töltés befejeződéséig pedig folyamatos zöld fényre vált.

Ha az akkumulátort feltöltődött, az őrszabályozó rendszer leállítja a töltést.

Ne hagyja az akkumulátort olyan töltőben, amely nincs csatlakoztatva áramforráshoz. Ezzel gyorsan lemeríti az akkumulátort.

Feltöltőgőlejtő

Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét.

Az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzését kikapcsolt lámpával vagy leválasztott akkumulátorral szabad elvégezni. Az akkumulátorok lemerülésének kózeledésével a lámpa automatikusan takarék világításra vált. Ezt a lámpa 2-szer felvillanással jelez, valamint a lámpa elején található lemerülést jelző LED pirosan kezd villogni.

A gyorstöltő használatával kapcsolatos óvintézkedések

- Ezzel a töltővel kizárólag R2 tölthető akkumulátort szabad tölteni. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet, és mind az akkumulátort, mind a tőtőt meghibásodásához vezethet.

- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltsse tovább az akkumulátort, ha az valamilyen sziget bocsát ki vagy elkezd melegedni, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Esőben vagy havazás közben használni tilos: áramütés veszélye.
- Ne használja többé a töltőt, ha az magasból leesett, vagy nagy ütés érte.
- Meghibásodás (pl. érintésvédelel hiba) esetén soha ne szerelje szét a töltőt. A javítás kizárólag szakemberrel, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzatból.

Kiegészítő információk

Az EK megfelelésségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

A. A tölthető akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

A tölthető akkumulátoroknál fennáll robbanás vagy tűz veszélye.

A helytelen használat a tölthető akkumulátor meghibásodását okozhatja.

- Ne merítse az akkumulátort vízbe.
- Ne tegye az újratölthető akkumulátort tűzbe.
- Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek. Tartsa be az előírt használati és tárolási hőmérsékletet.
- A tölthető akkumulátort ne semmisítse meg: robbanásveszélyes és mérgező anyagok szabadulhatnak fel belőle.
- Ha a tölthető akkumulátor megsérült, deformálódott vagy megrepedt, ne szerelje szét és ne alakítsa át. A leselejtézet akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban helyezze el.

- Ha a tölthető akkumulátorból az elektrolit kifolyt, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, érintkezés esetén konzultáljon orvossal. A hibás tölthető akkumulátort cserélje ki, sejtjezze ki, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő hulladéklerakóban.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Gyermekektől elzárva tartandó.

A fejpánt fulladásveszélyt jelenthet. Egyes apró alkatrészek (pl. a fejpánt csatok) fulladásveszélyesek.

Fotobiológiai biztonság

Az IEC 62471 szabvány szerint 2. veszélykategóriába sorolt lámpa (méréskeelt veszély).

- Ne nézzen bele a bekapcsolt lámpába.

- A lámpa által kibocsátott fényáramlás veszélyes lehet. Ne irányítsa a fénycsóvát közvetlenül mások szemébe.
- Fennáll a kék fény kibocsátásával összefüggő retinakárosodás veszélye, különösen gyermekekre nézve.

Elektromágnessé összeférhetőség

Megfelel az alkalmazandó elektromágnessé összeférhetőségre vonatkozó előírnyázásoknak. Ez nem jelenti azt, hogy nem léphet fel interferencia. Ha a lámpa és más elektromos készülékek között interferenciát tapasztal, kapcsolja ki a lámpát vagy távolítsa el azt az érzékeny elektromos eszközöktől (pl. lavina jeladó (minimum 50 cm), repülőirányító rendszerek, kommunikációs eszközök, orvosi műszerek) közeléből.

Stroboszkóphatás

Legyen óvatos, ha a lámpát forgó gépék közelében használja.

Ha a lámpa fényének frekvenciája 70 és 150 Hz között van, stroboszkóp-hatás léphet föl. Ha a lámpa fényének frekvenciája azonos (vagy többszöröse) a gép forgó részének frekvenciájával, a felhasználó nem látja, hogy a gép forog.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat esetén vegye ki az újratölthető akkumulátort a lámpából, és hagyja a lámpát és az akkumulátort levegőn megszáradni. A lámpa tengervízzel történő érintkezése után, tisztítsa meg a lámpát édesvízzel áttátott ruhával, majd hagyja a levegőn megszáradni.

D. Tárolás, szállítás

A tárolás és szállítás minden olyan helyzetet jelenti, amikor a lámpa vagy az újratölthető akkumulátor nincs használatban (például: szállításban vagy ruházat esetében van). Hosszán tartó tárolás esetén töltsse fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismételje meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátort teljes lemerüléséig kerülni kell. Az újratölthető akkumulátort feltölténi száraz helyen, ütéskeltől védve tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25 °C. Ilyen körülmények között tárolva, használat nélküli az akkumulátor 12 hónap végére teljesen lemerül.

Szállítás minden esetben javasoljuk, hogy a véletlen bekapcsolódás ellenőrzése érdekében válassza le az újratölthető akkumulátort a lámpáról. Ha a lámpa véletlenül bekapcsol (például egy táskában), akkor fennáll a felmelegedés veszélye, ami károsíthatja a közelében lévő berendezéseket.

E. Környezetvédelem

A lámpa leselejtézésénél vegye figyelembe a helyi hatályos jogszabályokat.

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizén kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótkalatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a lámpára a gyártó 5 év (kivéve az akkumulátora, melyre 2 év) vagy 300 töltési ciklus garanciát nyújt. A garancia nem vonatkozik 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál elhasználódásra, oxidációra, a termék módosítására vagy

átalakítására, a helytelen tárolásra, rossz karbantartásra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetészerű használatra.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának következménye, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Прежде чем использовать данный фонарь, вы должны:

- Прочитать, понять и последовать всем инструкциям по эксплуатации.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.
 - Ознакомиться с возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Этот фонарь не предназначен для использования детьми в возрасте до 3 лет. Ребенку в возрасте до 12 лет может использовать фонарь под присмотром взрослых, ответственных за ребенка.

Несоблюдение этих инструкций или любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Составные части

(1) Корпус фонаря, (2) Поворотный переключатель, (3) Индикатор разрядки аккумулятора, (4) Перезаряжаемый аккумулятор, (5) Индикатор уровня заряда, (6) Передняя пластина для крепления на каску, (7) Задняя пластина для крепления на каску, (8) Быстрое зарядное устройство, (9) Индикатор разрядки.

Принцип работы вашего фонаря

Перед каждым использованием проверьте состояние своего фонаря.

Включение, выключение, переключение

У фонаря DUO S есть 5 режимов работы:

- режим 1: для работы вблизи: широкий луч,
- режим 2: ближнего света: смешанный луч,
- режим 3: для движения: смешанный луч,
- режим 4: для быстрого движения: смешанный луч,
- режим 5: дальнего света: сфокусированный луч.

Для переключения между режимами используйте поворотный переключатель, как показано на рисунках.
При включении фонаря, как правило, начинает работать в режиме 1.

Функция FACE2FACE

Функция FACE2FACE позволяет осветить человека, не ослепляя его. Фонари линейки DUO оборудованы этой функцией. Она приводит в действие сенсор, способный обнаружить другие фонари DUO в радиусе 8 метров и уменьшить мощность освещения, если свет фонарей направлен друг на друга. Освещение становится ярче, как только другой фонарь перестает попадать в поле зрения.

Перезаряжаемый аккумулятор R2 Petzl

R2: перезаряжаемый аккумулятор для налобных фонарей DUO S.

Литий-ионный перезаряжаемый аккумулятор. Емкость: 7,4 В, 3200 мАч, 23,68 Втч.

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием фонаря. Используйте только перезаряжаемый аккумулятор Petzl.

Как правило, литий-ионные перезаряжаемые аккумуляторы теряют каждый год 10% своей емкости. После 300 циклов работы перезарядки аккумуляторы сохраняют все еще около 70% своей изначальной емкости.

Замена перезаряжаемого аккумулятора

Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы R2 Petzl. Использование перезаряжаемых аккумуляторов другого типа может повредить ваш фонарь. Не используйте другие перезаряжаемые аккумуляторы.

Зарядка аккумулятора

Заряжайте аккумулятор только быстрым зарядным устройством Petzl. Это стационарное зарядное устройство (100–240 В, 50/60 Гц) может применяться во всем мире при использовании соответствующего адаптера.

Длительность зарядки

Длительность зарядки составляет около 4 часов.

Во время зарядки индикатор зарядки постоянно горит красным светом; зарядка завершена, когда индикатор постоянно горит зеленым светом.

Когда аккумулятор полностью заряжен, автоматическая система останавливает процесс зарядки.

Не оставляйте аккумулятор подключенным к зарядному устройству, не включенному в сеть (иначе он быстро разряжается).

Индикатор уровня заряда

Контролируйте уровень заряда своего аккумулятора, нажимая на кнопку Energy Gauge. Проверка уровня заряда аккумулятора должна производиться в тот момент, когда фонарь выключен и не подключен к сети. Когда аккумулятор разряжается почти полностью, фонарь автоматически переключается в резервный режим. Предупреждением о переходе фонаря в резервный режим являются 2 яркие вспышки, затем индикатор зарядки на передней стороне фонаря загорается красным светом.

Меры предосторожности при использовании быстрого зарядного устройства

- Это зарядное устройство предназначено только для аккумуляторов R2. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению как аккумулятора, так и зарядного устройства.

- Не используйте кабели-удлинители.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, если чувствуете от него какой-либо запах или тепло, если аккумулятор изменил форму или цвет, если протекает электролит или вы заметили что-либо необычное.
- Не подвергайте его воздействию дождя или снега, это могло бы привести к поражению током.
- Не используйте зарядное устройство, если оно падало или подвергалось сильному удару.
- Если зарядное устройство повреждено (например, его силовой кабель), его не следует разбирать. Устройство может быть отремонтировано только с применением специальных инструментов на предприятиях Petzl.
- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой отключите зарядное устройство от сети.

Дополнительная информация

Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

A. Меры предосторожности: перезаряжаемый аккумулятор

Перезаряжаемый аккумулятор представляет риск взрыва и ожогов.

Неправильное использование может послужить причиной повреждения перезаряжаемого аккумулятора.

- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в воду.
- Не бросайте перезаряжаемый аккумулятор в огонь.
- Не подвергайте перезаряжаемый аккумулятор воздействию высоких температур.

- Соблюдайте температурный режим использования и хранения.
- Не разбирайте перезаряжаемый аккумулятор: он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если перезаряжаемый аккумулятор треснул, деформировался или был поврежден, не разбирайте его и не пытайтесь его выдвинуть. Утилизируйте перезаряжаемый аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

- Если протекает электролит перезаряжаемого аккумулятора, избегайте любого контакта с этой химической агрессивной, опасной жидкостью. В случае контакта с ней сразу же обратитесь к врачу. Замените перезаряжаемый аккумулятор и отбросьте дефектный аккумулятор в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

В. Меры предосторожности: фонарь

Не рекомендуется давать фонарь детям. Головной ремень может представлять угрозу удушья. Существует риск подавиться некоторыми маленькими деталями (например, пряжками головного ремня).

Фотобиологическая безопасность для глаз

Фонарь относится к группе риска 2 (умеренный риск) согласно стандарту IEC 62471.

- Не смотрите прямо на линзу включенного фонаря.
- Оптическое излучение фонаря может быть опасно. Не направляйте свет фонаря в глаза людям.
- Имеется риск повреждения сетчатки глаза, связанный с излучением синего света, особенно у детей.

Электромагнитная совместимость

Отвечает применимым требованиям стандартов, относящихся к электромагнитной совместимости.

Это не гарантирует невозможность возникновения помех. Если вы заметили электромагнитные сбои, возникающие при работе фонаря рядом с другими электронными устройствами, выключите его и удалите от чувствительных электронных приборов (например, от лавинных датчиков /минимум на 50 см, систем управления полетом, устройств для коммуникации, медицинского оборудования).

Стробоскопический эффект

Будьте бдительны при использовании фонаря вблизи вращающихся механизмов. Существует риск возникновения стробоскопического эффекта в диапазоне частоты мигания фонаря от 78 до 154 Гц. Если частота мигания фонаря совпадает (или кратна) с частотой вращения механизма, то польза от него не сможет увидеть человек.

С. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях достаньте из фонаря перезаряжаемый аккумулятор и дайте просохнуть фонарю и аккумулятору на открытом воздухе. При контакте с морской водой протрите фонарь тканью, смоченной в пресной воде, и просушите его.

D. Хранение, транспортировка

Правила хранения и транспортировки распространяются на все ситуации, когда фонарь или перезаряжаемый аккумулятор не используются (например, транспортировку в рюкзаке или кармане одежды).

При длительном хранении без использования зарядяй аккумулятор (повторяйте это действие каждые 6 месяцев) и вытаскивайте его из фонаря. Избегайте полной разрядки своего аккумулятора. Храните перезаряжаемый аккумулятор в сухом месте, защищая его от ударов. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях без повреждения фонаря аккумулятор разрядится через 12 месяцев.

Перед транспортировкой фонаря мы советуем отсоединить перезаряжаемый аккумулятор, тем самым предотвращая случайное включение. Случайное включение

фонаря во время транспортировки (например, в рюкзаке) может привести к его нагреву и ередождению находящегося рядом снаряжения.

E. Защита окружающей среды

При утилизации фонаря соблюдайте местное законодательство в вашей стране.

F. Модификация/ремонт

Запрещены все мастерские Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Гарантия на 5 лет от производственных дефектов и дефектов материала (за исключением перезаряжаемого аккумулятора, на который распространяется гарантия на 2 года или 300 циклов перезарядки). Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки; окисление; нормальный износ и старение; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности; а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG

Преди да започнете да употребявате тази челна лампа, трябва:

- Да прочетете, разберете и изпълнявате всички указания за употреба.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.
- Да се уверявате, че работите с продукта, да познавате неговите характеристики и ограничения при употреба. Челната лампа не трябва да се използва от деца на възраст под 3 години. Използването на тази челна лампа от дете под 12 години трябва да става под надзора на възрастен човек.

Неспазването на тези предупреждения или на някое от тях може да доведе до тежки, дори смъртоснони травми.

Номерация на елементите

(1) Корпус на лампата, (2) Бутон прекъсвач, (3) Индикатор за заряд на батерията, (4) Акумулаторна батерия, (5) Екранна част за фиксиране към предната част на каска, (7) Пластина за фиксиране отзад върху каска, (8) Бързо зареждащо устройство, (9) Индикатор на зареждането.

Функциониране на челната лампа

Преди каквато и да било употреба проверете състоянието на челната лампа.

Включване, изключване, преключване

Челната лампа DUO 5 предоставя възможност за избор на 5 режима светлина:

- режим 1: осветление на разстояние една – широк сноп,
- режим 2: осветление за близко разстояние - комбиниран сноп,
- режим 3: осветление за придвижване - комбиниран сноп,
- режим 4: осветление за бързо движение - комбиниран сноп,
- режим 5: осветление за далечно разстояние – фокусиран сноп.
За преклучване от един режим в друг използвайте бутона по начина, посочен на рисунките.

При включване на челната лампа се активира режим 1.

Функция FACE2FACE

Функцията FACE2FACE позволява насочване на светлината към човек отсреща, без да го заслепим. Прилага се при челните лампи от гамата DUO: сензор регистрира светлина от друга лампа DUO, намираща се насреща на разстояние до 8 метра, след което мощността на светлината автоматично пада. Светлината се връща към първоначалната мощност, веднага щом другият челиник излезе от обхвата на сензора.

Акумулаторна батерия R2 Petzl

R2: акумулаторна батерия за челини лампи DUO 5.

Литиево-йонна акумулаторна батерия. Капацитет: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

Заредете акумулаторна батерия преди първата употреба. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.

По принцип акумулаторните батерии литиево-йонна губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия R2 Petzl. Използването на друг тип зареждащи се батерии може да причини повреда на челната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Зареждане на батерията

Зареждайте акумулатора само с бързо зареждащо устройство на Petzl. Това зарядно устройство 100-240 V-50/60 Hz може да се използва в целия свят посредством адаптер.

Време за зареждане

Времето за зареждане е около 4 часа.

По време на зареждане индикаторът свети в червена постоянна светлина, когато зареждането е приключило, свети със зелена светлина. Когато батерията се зареди, системата за автоматично регулиране прекратява зареждането.
Не оставяйте батерията в зарядно устройство, което не е включено в мрежата (защито бързо се разрежда).

Електромер

Проверявайте степента на изразходване на акумулаторната батерия, като натиснете бутона Energy Gauge.

Повербата на нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да става при включена светлина или с изваден от челика кабел. Когато батерията е почти разредена, челната лампа преминава автоматично в резерва. Той се сигнализира с 2 премигвания, след което индикаторът в предната част на челната лампа светва в червено.

Предпазни мерки при използване на бързо зареждащо устройство

- С това зареждащо устройство зареждайте само батерия R2. Опитите за зареждане на друга батерия могат да причинят изгаряния и да доведат до повреждане както на батерията, така и на зареждащото устройство.

- Не използвайте удължител.
- Не оставяйте батерията да се зарежда, ако усетите мириса, ако се загрева, ако променя цвета и формата си, ако изпусна електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.
- Не излагайте зареждащото устройство на дъжд или сняг, съществува риск от електрифициране.
- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или е падало.
- Ако зарядното устройство е повредено, например захранващия кабел, не го демонтирайте. То трябва да бъде поправено само в сервизите на Petzl, тъй като са необходими специални инструменти.
- При изключване на зареждащото устройство не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.
- За да предотвратите електрифициция, изключете от мрежата зареждащото u-во, преди извършване на каквото и да било манипулации или почистване.

Допълнителна информация

ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия

При една акумулаторна батерия съществува риск от експлозия или изгаряне. Акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.
- Не потапяйте акумулаторната батерия във вода.
- Не харчиите акумулаторната батерия в огън.
- Не излагайте акумулаторната батерия на висока температура. Спазвайте препоръчителната температура при използване и съхранение.
- Не чупете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, деформирана или сполена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ. Брукавайте използваната акумулаторна батерия съгласно изискванията на местното законодателство.
- Ако има теч на акумулаторна батерия, предотвратете всякакъв контакт с тази корозивна и опасна течност, а ако така инцидент се случи, отидете на лекар. Сменете акумулаторната батерия и брукавайте дефектната съгласно изискванията на местното законодателство.

B. Предпазни мерки за челната лампа

Тази челна лампа не се препоръчва за деца.

В определени ситуации може да възникне риск от задушаване с ластичната лента. Съществува риск от залепване на части (например с катарамите на лентата).

Фотобиологична безопасност за очите

Челната лампа е категоризирана в група с риск 2 (умерен риск) съгласно стандарт IEC 62471.

- Не гледайте директно в челната лампа, когато е включена.

- Њнците, произвеждащи от лампата, може да са опасни. Не насочвайте ълчици сноп от челната лампа към очите на човек.
- Съществува риск от отпелане на ретината в резултат от излъчването на синя светлина особено при децата.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на приложимите разпоредби относно електромагнитната съвместимост. Това не е гаранция, че не е възможно да се получи интерференция. Ако вие констатирае електромагнитна интерференция между челната лампа и електроуреди, изключете челната лампа или отдалечете чувствителните електроуреди (например уреди за търсене на затрупан в лавина (най-малко на 50 см), дистанционни устройства за полети, комуникационни средства, медицински уреди).

Стробоскопичен ефект

Бъдете внимателни, когато използвате лампата в близост до ротативни машини. Възможно е да има риск от стробоскопичен ефект в обхвата на честоти между 78 и 156 Hz. Ако честотата на осветението на лампата е идентична (или кратна) на честотата на ротацията на машината, ползвателят не вижда ротацията на машината.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулаторната батерия от челната лампа и я оставете да изсъхне на открито. Ако челната лампа е била намокрена с морска вода, почистете я с парцал, напоен със сладка вода и я изсушете.

D. Съхранение, транспорт

Съхранението и транспортът се отнасят до всички ситуации, при които челната лампа или акумулаторната батерия не се използват в момента (например транспорт в раница или в джоб на дрехи).

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (вона трябва да се прави на всеки 6 месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно зареждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място и защитена от удар. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25 °C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия, след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.

Когато пренасяте челната лампа, съветваме ви да откънете акумулаторната батерия, за да избегнете нежелано включване. Едно нежелано включване на челната лампа по време на транспорт (например в раница) крие риск от нагряване и съответно повреждане на екипировката в близост.

E. Опазване на околната среда

Ако трябва да брукавате челната лампа, направете това съгласно изискванията на местното законодателство.

F. Модификации/ремонти

Забранени са извън сервизите на Petzl, изключения само за резервни части.

G. Върсори/контакти

Гаранция Petzl

Тази челна лампа е с гаранция 5 години (отделно акумулаторната батерия е с гаранция 2 години или 300 цикъла на зареждане) относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, окисидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

TR

Bu kafa fenerini kullanmadan önce:

- Tüm Kullanım Talimatlarını okuyun, anlayın ve uygulayın.
- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettiğinizden emin olun.
- Ürünün kapasitesi ve kullanım kısıtlamaları hakkında bilgi sahibi olun. Fener 3 yaşından küçük çocukların kullanımına uygun değildir. 12 yaşından küçük çocuklar kafa fenerini sorumlu bir yetişkinin gözetiminde kullanmalıdır.

Bu talimatlar veya uyarılardan herhangi birinin dikkate alınmaması ciddi yaralanmalar veya ölüme sonuçlanabilir.

Terminoloji

(1) Fenerin gövdesi, (2) Seçim düğmesi, (3) Deşarj göstergesi, (4) Şarj edilebilir pil, (5) Enerji göstergesi, (6) Kask ön montaj plakası, (7) Kask arka montaj plakası, (8) Hızlı şarj cihazı, (9) Şarj göstergesi.

Fenerin kullanımı

Her kullanımdan önce fenerin durumunu kontrol edin.

Açma & kapama, mod seçimi

DUO 5 kafa feneri, 5 adet aydınlatma modu seçeneği sunar:

Mod 1: yakın görüş; geniş ışık

Mod 2: yakın mesafeye; geniş ışık

Mod 3: hareket; geniş ışık

Mod 4: hızlı hareket; geniş ışık

Mod 5: uzun mesafeye; odaklı ışık

Farklı aydınlatma modlarını seçmek için seçim düğmesini şemalarda gösterildiği gibi kullanın. Fener her zaman mod 1’de açılır.

FACE2FACE fonksiyonu

FACE2FACE fonksiyonu, kullanıcıların birbirlerinin görüşünü engellemeden yüz yüze olabilmelerine olanak tanır. DUO kafa fenerlerinde bulunan bu özellik, bir sensör aracılığıyla 8 metre mesafeye içindeki diğer DUO kafa fenerlerini algılar ve birbirleriyle karşı karşıya geldiklerinde aydınlatmayı otomatik olarak kısar. Diğer kafa feneri görüş alanından çıktığında ışık başlangıç seviyesine geri döner.

Petzl R2 şarj edilebilir batarya

R2: DUO 5 kafa fenerleri için şarj edilebilir batarya.

Lityum-iyon şarj edilebilir pil. Kapasite: 7,4 V, 3200 mAh, 23,68 Wh.

İlk kullanımdan önce pil tam olarak şarj edin. Yalnızca Petzl şarj edilebilir pilleri kullanın.

Genel olarak, lityum-iyon şarj edilebilir pillerin kapasitesi yilda %10 düşer. 300 şarj/deşarj döngüsünden sonra, hala ilk kapasitesinin %70’ine sahiptir.

Şarj edilebilir pilin değiştirilmesi

Yalnızca R2 Petzl şarj edilebilir batarya kullanın. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanılması fenera zarar verebilir. Başka tip bir şarj edilebilir pil kullanmayın.

Pilin şarj edilmesi

Pil, yalnızca Petzl hızlı şarj cihazı ile şarj edilebilir. Bu 100-240 V-50/60 Hz duvar tipi şarj cihazı, priz adaptörü ile tüm dünyada kullanılabilir.

Şarj süresi

Şarj süresi yaklaşık 4 saattir.

Şarj göstergesi, şarj sırasında sabit olarak kırmızı, şarj tamamlandığında ise sabit olarak yeşil yanar.

Pil tamamen şarj olduğunda, otomatik sistem şarjı durdurur. Pil, güç kaynağına bağlı olmayan bir şarj cihazına takılı bırakmayın. Bu, pilin hızla boşalmasına neden olur.

Enerji göstergesi

Enerji Göstergesi düğmesine basarak pilinizin şarj seviyesini kontrol edin.

Pil şarj seviyesi kontrolü, fener kapalı veya ıştan çekilmiş durumda/ken yapılmabilir. Pilin şarj balmeyası yakın olduğunda, fener otomatik olarak enerji konuma moduna geçer. Bunu 2 kez yapıp sönerek gösterir, ardından fenerin ön tarafındaki kırmızı deşarj göstergesi yanar.

Hızlı şarj cihazı kullanın önlemleri

- Bu şarj cihazıyla yalnızca R2 bataryaları şarj edin. Başka tipteki pillerin şarj edilmesi fiziksel yaralanmalara neden olabilir ve pil ile şarj cihazına zarar verebilir.
- Uzatma kablosu ile kullanmayın.
- Pilde koku veya ısı yayılması, renk veya şekli değişikliği, elektrolit sızıntısı veya herhangi bir sradış durum görülmesi halinde pil şarj cihazından bırakmayın.
- Şarj cihazına yakınız veya her yağma maruz bırakmayın; elektrik çarpması meydana gelebilir.
- Ciddi bir darbe veya düşmeye maruz kalmışsa şarj cihazını servise getirin.
- Şarj cihazı hasar görmüşse (örneğin güç kablosu), parçalarına ayırmayın. Özel aletler gerektigiğinden, sadece Petzl atölyelerinde onarımı yapılmalıdır.
- Fişin zarar görmeye riskini azaltmak için, şarj cihazını çarpmaktan kabloyu değil fişi çekin.
- Elektrik çarpması riskini önlemek için, bakım veya temizlik yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.

Ek Bilgiler

AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

A. Şarj edilebilir pillerle ilgili önlemler

Şarj edilebilir pil patlama ve yanma riski taşır. Yanlış kullanım, şarj edilebilir pile zarar verebilir.

- Şarj edilebilir pil suya batırılmayn.
- Şarj edilebilir pil ateşe atılmayn.
- Şarj edilebilir pil yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın. Önerilen kullanımı ve saklama sıcaklıklama uyun.
- Şarj edilebilir pil tahrir etmeyin: Patlayabilir veya zehirli maddeler açığa çıkarabilir.
- Şarj edilebilir pil hasar görmüş, deforme olmuş veya çatlamışsa, sökme/inyon veya yapısını değiştirmeyin. Şarj edilebilir pilli yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.
- Şarj edilebilir pil elektrolit sızdıyorsa, bu yakıcı ve tehlikeli sıvıyla temasta kaçının; herhangi bir temas halinde bir doktora başvurun. Şarj edilebilir pil değiştirin ve anızlı pilli yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

B. Fenerle ilgili önlemler

Fener, çocukların kullanımına uygun değildir.

Kafa bandı boğulma riski oluşturabilir. Bazı küçük parçalar (örn. kafa bandı tokaları) boğulma riski yaratabilir.

Fotobiyolojik göz güvenliği

Fener, IEC 62471 standardına göre risk grubu 2’de (orta risk) yer almaktadır.

- Yanan fenerde doğrudan bakmayın.
- Fenerin yaydığı optik radyasyon tehlikeli olabilir. Fenerin ışığını doğrudan bir kişinin gözlerine tutmaktan kaçının.
- Özellikle çocuklarda, mavi ışık yayılımından kaynaklanan retinal hasar riski vardır.

Elektromanyetik uyumluluk

Elektromanyetik uyumluluk ile ilgili geçerli düzenlemelere uygundur.

Bu, elektromanyetik girişim olmayacağını garanti etmez. Fener ve elektrikli cihazlar arasında elektromanyetik girişim fark ederseniz, feneri kapatın veya hassas elektronik cihazlardan (örn. çığ şarjet sıtkan (minimum 50 cm), uçuş kontrol sistemleri, iletişim ekipmanları, tıbbi cihazlar) uzak tutun.

Stroboskopik etki

Feneri dönen aksamı bulunan makinelerin yakınında kullanırken dikkatli olun. Fenerin 78 ila 156 Hz arasındaki aydınlatma frekansı aralığında stroboskopik tehlike olabilir. Fenerin aydınlatma frekansı makinenin dönüş frekansı ile aynı (veya katları) ise, kullanıcı makinenin döndüğünü göremez.

C. Temizleme, kurulum

Nemli bir ortamda kullandıktan sonra, şarj edilebilir pilli fenerden çıkararak feneri ve pilli kurumaya bırakın. Deniz suyuyla temas etmesi durumunda, feneri tati suyla islatılmış bir bezle temizleyin ve feneri kurumaya bırakın.

D. Depolama, nakliye

Depolama ve nakliye, fenerin şarj edilebilir pilin kullanılmadığı herhangi bir durumu ifade eder (örneğin, şarj çantasında veya giysi cebinde taşınması). Uzun süreli saklama için pilli şarj edin (6 ayda bir tekrarlayın) ve pil fenerden çıkarın. Pilin tamamen boşalmasına izin vermeyin. Şarj edilebilir pil kuru bir yerde, darbelerle maruz kalmayacak şekilde saklayın. İdeal saklama sıcaklığı 20 ila 25° C arasındadır. Bu koşullarda 12 ay kullanılmadığında pil boşlaşacaktır. Fener kullanılmadığında taşırken, yanlışlıkla açılması önlemek için şarj edilebilir pilin fenerden çıkarılmasını öneririz. Fenerin yanlışlıkla açılması halinde (örneğin çanta içindeyken), ısıtma ve yanprısdaki ekipmana zarar verme riski vardır.

E. Çevreyi koruma

Feneri yürürlükteki yerel düzenlemelere uygun olarak atın.

F. Modifikasyon/onarım

Yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışıında yasaktır.

ก่อนการใช้งานไฟฉายนี้ จะต้อง

- อ่าน, ทำความเข้าใจ และ ปรับใช้รายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวกับข้อ
- ทำความเข้าใจกับขีดความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน ไฟฉายนี้ไม่แนะนำให้ใช้กับเด็กอายุต่ำกว่า 3 ปี เด็กที่มีอายุต่ำกว่า 12 ปี ต้องใช้งานไฟฉายภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่

การละเมิดข้อมูลในคู่มือการใช้งานอุปกรณ์ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ อาจถึงแก่ชีวิต

ชื่อของส่วนประกอบ

- (1) ถังหม้อไฟฉาย, (2) ปุ่มเลือกความสว่าง, (3) ตัวบังคับระดับแบตเตอรี่ใกล้จะหมด, (4) แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้, (5) ตัววัดพลังงาน, (6) แผ่นพลาสติกยึดคานหันหมวก, (7) แผ่นพลาสติกยึดคานหลังหมวก, (8) ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน, (9) ตัวออกระดับการชาร์จ

การทำงานของไฟฉาย

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง ตรวจสอบสภาพของไฟฉาย

การเปิด & ปิดสวิตช์ การเลือกระดับความสว่าง

ไฟฉาย DUO S มีทางเลือก 5 ระดับความสว่าง

- ระดับ 1: โคลด-อ๊ฟ: ลำแสงสว่างกว้าง
- ระดับ 2: ส่องระยะไกล: ลำแสงแบบผสม
- ระดับ 3: ส่องขณะเคลื่อนไหว: ลำแสงแบบผสม
- ระดับ 4: ส่องขณะเคลื่อนไหวเร็ว: ลำแสงแบบผสม
- ระดับ 5: การส่องระยะไกล: ลำแสงโฟกัส

ในการเลือกใช้ระดับแสงไฟที่แตกต่างกัน ให้หมุนปุ่มเลือกระดับแสงตามวิธีที่แสดงไว้ในแผนภูมิ

ไฟฉายจะเปิดใช้งานที่ความสว่างระดับ 1 เสมอ

การทำงานแบบ FACE2FACE

ระบบ FACE2FACE ช่วยให้การส่องไฟฉายโดยหันหน้าเข้าหากันไม่มีแสงจ้าจนมองไม่เห็นซึ่งกันและกัน จุดเด่นของไฟฉาย DUO คือตัวนำเซ็นเซอร์ที่คอยตรวจจับลำแสงของไฟฉาย DUO ตัวอื่นในระยะ 8 เมตรและจะลดแสงลงโดยอัตโนมัติเมื่อมีการส่องเข้ามาในระยะใกล้ซึ่ง ๆ หน้า ลำแสงจะกลับไปสว่างเช่นเดิมเหมือนเดิม เมื่อไฟฉายตัวอื่นไม่ได้ออกมาในระยะการมองเห็นของมันแล้ว

Petzl R2 แบตเตอรี่สำหรับนำมาชาร์จได้ใหม่

R2 แบตเตอรี่แบบชาร์จใหม่ได้สำหรับไฟฉาย DUO S

Lithium-ion แบตเตอรี่สำหรับนำมาชาร์จได้ใหม่ ความจุ: 7.4 V 3200 mAh 23.68 Wh

ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งานครั้งแรก ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ของ Petzl เท่านั้น

โดยทั่วไป ความจุของแบตเตอรี่ Li-ion จะลดลง 10% ต่อปีจากประสิทธิภาพดั้งเดิม หลังจาก 300 รอบการชาร์จการชาร์จประจุ แบตเตอรี่จะเก็บไฟได้ 70% ของปริมาณสูงสุดในการเก็บไฟครั้งแรก

การเปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

ใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ R2 ของ Petzl เท่านั้น การใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ชนิดอื่นอาจทำให้ไฟฉายเสียหายได้ ห้ามใช้แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ ชนิดอื่น

วิธีการชาร์จแบตเตอรี่

แบตเตอรี่ต้องชาร์จด้วยตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วนของ Petzl เท่านั้น ตัวชาร์จติดผนัง 100-240 V-50/60 Hz นี้สามารถชาร์จได้ทั่วโลก ค่ายตัวปลั๊กที่จัดมาพร้อมในชุดของมันมีระยะเวลาการชาร์จ

ระยะเวลาการชาร์จ ประมาณ 4 ชั่วโมง

ในขณะที่ชาร์จไฟ ด้วยบอกระดับการชาร์จจะแสดงแสงสีแดงทั้ง และจะเปลี่ยนเป็นแสงสีเขียวทันทีเมื่อการชาร์จสมบูรณ์แล้ว

เมื่อแบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็มแล้ว ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง

อย่าปล่อยให้แบตเตอรี่ทิ้งไว้ในแท่นชาร์จที่ไม่ได้ออกทางสายไฟ การทำเช่นนั้น จะทำให้แบตเตอรี่ละลายประจุลงอย่างรวดเร็ว

ตัววัดพลังงาน

ตรวจสอบระดับของการชาร์จแบตเตอรี่ โดยอุปกรณ์วัดระดับพลังงาน (Energy Gauge)

การตรวจสอบระดับการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะที่ไฟฉายปิดอยู่ หรือ ไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด ไฟฉายจะเปลี่ยนไปใช้โหมดไฟสำรองโดยอัตโนมัติ มันบอกโดยการกระหับไฟ 2 ครั้ง แล้วแสดงสีแดงองตัวบอกระดับแบตเตอรี่ใกล้จะหมดจะ โഴยขึ้นที่ด้านหลังของไฟฉาย

วิธีการใช้ตัวชาร์จไฟแบบเร่งด่วน

- ให้ชาร์จแบตเตอรี่ R2 ด้วยตัวชาร์จนี้เท่านั้น ในแบตเตอรี่ค้างชนิดกันอาจทำให้ผู้ใช้บาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้
- ห้ามใช้กับสายต่อหัว
- อย่าวางทั้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด เปลี่ยนสีหรือรูปทรง มีแก๊สรั่ว หรือแสดงถึงความผิดปกติ
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางที่มืดหรือฝน อาจเกิดอันตรายจากการกระแสะไฟฟ้า
- ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการตกหล่นที่รุนแรง
- ถ้าแท่นชาร์จเกิดการเสียหาย (ที่สายไฟ เป็นต้น) ห้ามทำการซ่อมบำรุงเพื่อใช้งานอีก จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดยอุปกรณ์เครื่องเมื่อเฉพาะที่ระบุเท่านั้น
- เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้ดึงที่ตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อ

ไม่ต้องการชาร์จไฟอีก

-เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนทำการซ่อมแซมหรือทำความสะอาด

ข้อมูลเพิ่มเติม

คำประกาศความสอดคล้องของสหภาพยุโรป สามารถหาได้ที่ Petzl.com

A. ข้อควรระวังของแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่

- แบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่อาจมีความเสี่ยงในการระเบิดและไฟไหม้ การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ไหม้เสียหาย
- ห้ามแช่แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ลงในน้ำ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ที่ใช้แล้วข้างของไฟ
- ห้ามเปิดแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ในที่ที่มีความร้อนสูง ปฏิบัติตามข้อแนะนำการใช้งาน และอุณหภูมิในการเก็บรักษา
- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่: มันอาจจะระเบิดปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือแตก อย่าถอดหรือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลักเสี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

- ห้ามทุบทำลายแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่: มันอาจจะระเบิดปล่อยสารพิษออกมา
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ของคุณเกิดการเสียหาย, เสียรูปทรง หรือแตก อย่าถอดหรือหรือเปลี่ยนแปลงองค์ประกอบของมัน จัดระบบการควบคุมแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องในท้องถิ่น
- ถ้าแบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่มีการรั่วไหลของสารอิเล็กโทรไลต์ หลักเสี่ยงการถูกสัมผัสกับสารละลายซึ่งสามารถกัดกร่อนและเป็นอันตราย ถ้าหากมีการสัมผัสต้องไปพบแพทย์เพื่อทำการตรวจรักษา เปลี่ยนแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ และ จัดการควบคุมแบตเตอรี่ที่เสียหายให้สอดคล้องตามข้อกำหนดของกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้อง

B. ข้อควรระวังเกี่ยวกับการใช้ไฟฉาย

ไฟฉายไม่เหมาะสมกับการใช้เด็กใช้

สายรัดศีรษะสามารถทำให้เกิดความเสี่ยงที่จะรัดคาคอได้ เศษชิ้นส่วนเล็กน้อยบางชิ้นอาจเข้าไปติดในลำคอได้ (เช่น หัวเข็มขัดของสายรัดรอบศีรษะ)

ความปลอดภัยกับค่าน้ำหนักแสงต่อดวงตา

ไฟฉายถูกจัดหมวดหมู่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง 2 (moderate risk) ตามมาตรฐาน IEC 62471

-ห้ามจ้องไฟฉายโดยตรงเมื่อเปิดใช้งานอยู่

- ลำแสงที่กระเจาจากไฟฉายอาจก่อให้เกิดอันตรายทางสายตา หลักเสี่ยงการส่องลำแสงจากหลอดไฟไปยังดวงตาของผู้อื่น
- พลังงานสีฟ้าที่ถูกปล่อยออกมาสามารถก่อให้เกิดอันตรายต่อม่านตาได้ โดยเฉพาะกับเด็ก

การใช้งานร่วมกันของอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์

มีคุณสมบัติตรงตามข้อกำหนดปัจจุบันเกี่ยวกับการทำงานร่วมกันได้กับ

คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

ข้อนี้ไม่รับประกันว่าสิ่งรบกวนคลื่นจะไม่เกิดขึ้น ถ้าคุณสังเกตเห็นสิ่งรบกวนคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าระหว่างไฟฉายและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์อื่น ให้ปิดไฟฉาย หรือเอาออกไปให้ห่างจากอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่มีความไวต่อสิ่งรบกวน (เช่น อุปกรณ์สัญญาณเตือนหิมะถล่ม (ค่าสูงสุด 50 ซม.), เครื่องควบคุมการบิน, อุปกรณ์สื่อสาร, อุปกรณ์ทางการแพทย์)

ปรากฏการณ์ stroboscopic

ควรระวังเมื่อใช้ไฟฉายใกล้กับเครื่องจักรที่มีพัดกำลังหมุน

อาจเกิดอันตรายเนื่องจากการเคลื่อนไหวของลำแสงที่มีความถี่จาก 78 ถึง 156 Hz

ถ้าความถี่ในการกระหับของแสงไฟ เท่ากับ (หรือเป็นเท่าตัวของ) ความถี่ของการหมุนของใบพัดของเครื่องจักร ผู้ใช้จะไม่สามารถมองเห็นการหมุนของใบพัด

C. การทำความสะอาด ทำให้แห้ง

ถ้าเคยใช้ในสภาพแวดล้อมที่เปียกชื้น ให้นำแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย และ เปิดฝารอบกล่องทิ้งไว้ให้แห้ง

ในกรณีที่ถูกสัมผัสกับน้ำทะเล ให้ทำความสะอาดไฟฉายด้วยผ้าที่ชุบน้ำจืดและทำให้แห้ง

D. การเก็บรักษา การขนส่ง

การเก็บรักษาและการขนถ่าย หมายถึงสถานการณ์ใดที่ไฟฉายหรือแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ไม่ได้อยู่ในขณะใช้งาน (เช่น ถูกใส่อยู่ในเป้หิ้ว หรือ กระเป๋าของเสื้อผ้าที่สวมอยู่)

สำหรับการเก็บรักษาระยะยาว ให้ชาร์จแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ให้เต็ม (โดยทำซ้ำทุกหกเดือน) และ ถอดแบตเตอรี่ออกจากไฟฉาย หลักเสี่ยงการปล่อยไฟแบตเตอรี่หลายประจุจนหมด แนะนำว่าให้เก็บแบตเตอรี่ไว้ในที่แห้ง ที่ปกป้องจากการกระแทกเก็บในที่มืดอุณหภูมิตั้งแต่ 20° C ถึง 25° C หลังจาก 12 เดือนที่ไม่ได้อยู่ในสภาวะนี้ แบตเตอรี่จะหมดลง

การขนส่งไฟฉายเมื่อไม่ได้ใช้งาน แนะนำให้แยกแบตเตอรี่แบบนำมาชาร์จได้ใหม่ออกจากไฟฉาย เพื่อป้องกันการถูกเปิดโดยบังเอิญ หากไฟฉายถูกเปิดโดยไม่ตั้งใจ (เช่น ขณะอยู่ในกระเป๋า) อาจมีความเสี่ยงต่อการเกิดความร้อนที่สามารถทำให้อุปกรณ์ใกล้เคียงเสียหายได้

E. การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

จัดระบบการควบคุมไฟฉายให้สอดคล้องกับกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องในท้องถิ่นเท่านั้น

F. การเปลี่ยนแปลง/การซ่อมแซม

ห้ามเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์ใด ๆ จากขบวนการโรงงานผลิตของ Petzl เว้นแต่ชิ้นส่วนที่สามารถเปลี่ยนได้

G. ถ้ามานัดติดต่อ

การรับประกันจาก Petzl

ไฟฉายรับประกัน 5 ปี จากความบกพร่องของวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต (ยกเว้น แบตเตอรี่แบบนำกลับมาชาร์จได้ใหม่ รับประกัน 2 ปีหรือการอัปเดตประจุซ้ำครบ 300 ครั้ง) ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: ชาร์จเกิน 300 รอบการใช้งาน, การสึกหรอและปริแตกตามปกติ, การเป็นสนิม, การดัดแปลงหรือแก้ไข, การเก็บที่ผิดวิธี, ขาดการบำรุงรักษา, การเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความละเอียด หรือ การนำไปใช้งานผิดประเภท

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้น หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์